

## Digital Equalizer Preamplifier

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ EN

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ ES

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ S

Manual de instruções \_\_\_\_\_ P

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ F

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ D

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ NL

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ I

For installation and connections, see the supplied Installation/Connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consultez le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-handleiding.

Per l'installazione e i collegamenti, vedere il manuale di installazione/collegamenti in dotazione.

### XDP-210EQ

---

## Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Digital Equalizer Preamplifier. This unit is compatible with the Sony BUS system.

This unit provides flexible equalization using 18-band (front) and 3-band (rear) equalizer with independent control of level and frequency. The characteristics, installation position, and sound field of the speakers make it possible to arrange the frequency response and reproduce the sound quality of the original performance.

You can control this unit with a Sony Master unit which can operate a digital preamplifier.

---

## Table of Contents

### Getting Started

Operating this unit .....	3
About operation mode .....	3

### DSP

Selecting the stored equalizer curve .....	4
Setting and storing the equalizer curve .....	4
Labeling an equalizer curve .....	5
Selecting the listening position .....	6
Adjusting the listening position .....	6
Adjusting the level of the subwoofer(s) .....	7
Adjusting the cut-off frequency .....	7
Listening to each programmeme source in its registered equalizer curve .....	8
Registering an equalizer curve onto each disc .....	8

### Additional Information

Precautions .....	9
Specifications .....	10
Troubleshooting guide .....	11

# Getting Started

## Operating this unit

You can control this unit by a Sony Master unit.

Some master units have  $\oplus$  /  $\ominus$  (volume) buttons, and some have a dial.

This instructions shows as follow.

Rotate/press  $\oplus$  or  $\ominus$ .

### Note

*There may be a difference between the display items of this manual and the master unit.*

### Note in operation

- The unit has a digital volume control system. Do not down the volume of the master unit too much as doing so may cause the sound quality to deteriorate.
- When you connect this unit to the master unit, the loudness function will not work.
- The sound becomes unclear in some situations (such as when the BAS, TRE or EQ are excessively boosted).
- Two units can not be used at same time.

## About operation mode

This unit has three operation modes.

### Sound Control Mode

Select the item or adjust it partially.

- EQ (Graphic Equalizer): Select the equalizer curve.
- POS (Listening Position): Select the listening position.
- SUB (Subwoofer): Adjust the subwoofer volume level.

Sound control mode can adjust not only BAS, TRE, BAL, FAD but also VOL. For further details, read the master unit instructions.

### Sound Tuning Mode

Tune in the item selected in the Sound Control Mode exactly.

- EQ (Graphic Equalizer): Setting and registering the equalizer curve.
- POS (Listening Position): Adjust the listening position.
- CNW (Cross Over Network): Adjust the cut-off frequency.

### Name Edit Mode

EQ (Graphic Equalizer): Naming the equalizer curve.

## Setting and storing the equalizer curve

— Sound Tuning Mode

You can adjust the 21 band frequencies to make an equalizer curve, and store up to nine curves.

**Front (18 band):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1.2 kHz, 1.7 kHz, 2.5 kHz, 3.6 kHz, 5.2 kHz, 7.5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Rear (3 band):**

90 Hz, 840 Hz, 7.5 kHz

## Selecting the stored equalizer curve

— Sound Control Mode

You can select the stored equalizer curve (MEMORY1 to MEMORY9) or an unadjusted curve (FLAT).

**1** Press **(SOURCE)** to select a source (radio, tape, CD or MD etc.).

**2** Press **(SOUND)** repeatedly until "EQ" appears.



**3** Rotate/press **(+)** or **(-)** to select the stored equalizer curve.

After three seconds, the display goes back to the normal playback mode.

### Tip

To adjust the stored equalizer curve further, press **(SOUND)** for two seconds within three seconds after following step 3 above. Then go to step 4 to 8 of "Setting and storing the equalizer curve."

**1** Press **(SOURCE)** to select a source (radio, tape, CD or MD etc.).

**2** Press **(SOUND)** for two seconds.

**3** Press **(SOUND)** repeatedly until "EQ" appears.



**4** Rotate/press **(+)** or **(-)** to select an equalizer curve.

**5** Adjust the equalizer curve.

**①** Press **(4)** **(→)** to select the desired frequency.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



If you press **(1)** **(←)**, the frequency appear in the reverse order.

**②** Rotate/press **(+)** or **(-)** to adjust the level.

### Note

If you adjust the level too high, the sound becomes distorted. In this case, lower the level until the sound becomes normal.

**③** Repeat steps **①** and **②** to adjust the equalizer curve.

**6** Press **(5)** (ENTER).



**7** Rotate/press **(+)** or **(-)** to select the number that you want to enter into memory.

**8** Press **(5)** (ENTER).



**9** To return to the normal playback mode, press **(SOUND)** for two seconds.

To cancel setting the equalizer curve, press **(SOUND)** for two seconds after step 7.

*Tip*  
You can label the equalizer curve by pressing **(LIST)** for two seconds after step 5 above. Then go to step 2 to 7 of "Labeling an equalizer curve".

*Note*  
If the name of the equalizer curve flashes in the display window, the equalizer curve is not stored. To store the equalizer curve again, repeat steps 6 to 9 above.

## Labeling an equalizer curve — Name Edit Mode

You can label each equalizer curve with a personalized name. You can enter up to eight characters for an equalizer curve.

**1** Press **(SOUND)** for two seconds.

**2** Select an equalizer curve and press **(LIST)** for two seconds.

**3** Enter the characters.

**1** Rotate/press **(+)** to select the desired characters.

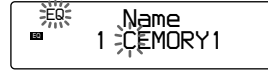
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



If you rotate/press **(-)**, the characters appear in the reverse order.  
If you want to put a blank space between characters, select **"\_"** (under-bar).

**2** Press **(4)** (→) after locating the desired character.

The flashing cursor moves to the next character.



If you press **(1)** (←), the flashing cursor moves to the left.

**3** Repeat steps **1** and **2** to enter the entire name.

**4** Press **(LIST)** for two seconds.

**5** Press **(5)** (ENTER).

**6** Rotate/press **(+)** or **(-)** to select the number that you want to enter into memory.

**7** Press **(5)** (ENTER).



**8** To return to the normal playback mode, press **(SOUND)** for two seconds.

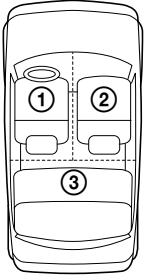
*Tip*  
To erase/correct a name, enter **"\_"** (under-bar) for each character.

*Note*  
When the name of the equalizer curve flashes in the display window, the equalizer curve name is not stored. To store the equalizer curve again, repeat the step 5 to 7 above rightly.

## Selecting the listening position — Sound Control Mode

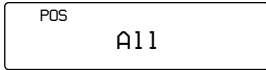
You can set the time for the sound to reach the listeners from the speakers.

The unit can simulate a natural sound field so that you can feel as if you are in the center of the sound field wherever you sit in the car.



Display window	Center of soundfield
ALL	Normal setting (① + ② + ③)
FRONT	Front part (① + ②)
FRONT R	Right front (②)
FRONT L	Left front (①)
REAR	Rear part (③)

- 1** Press **(SOUND)** momentarily until "POS" appears.



- 2** Rotate/press **(+)** or **(-)** to select the desired listening position.

The listening positions appear in the order shown above.

After three seconds, the display goes back to the normal playback mode.

### Tip

To adjust the listening position further, press **(SOUND)** for two seconds within three seconds after following step 2 above. Then go to step 4 to 8 of "Adjusting the listening position."

## Adjusting the listening position — Sound Tuning Mode

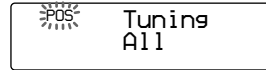
### Note

When you adjust the listening position, set the balance and fader control to the center position.

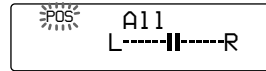
- 1** Press **(SOUND)** for two seconds.

- 2** Press **(SOUND)** repeatedly until "POS" appears.

- 3** Rotate/press **(+)** or **(-)** repeatedly until the desired listening position appears.



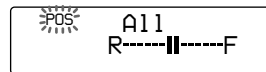
- 4** Press **(4) (→)**.



- 5** Rotate/press **(+)** or **(-)** to adjust the center of the sound field to the left or right. Then set the center of the sound field.

- (+)**: Center moves to the R (right).
- (-)**: Center moves to the L (left).

- 6** Press **(4) (→)**.



- 7** Rotate/press **(+)** or **(-)** to adjust the center of the sound field to the front or rear.

- (+)**: Center moves to the F (Front).
- (-)**: Center moves to the R (Rear).

- 8** Press **(SOUND)** for two seconds.

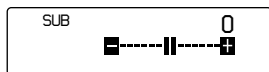
When the listening position setting is complete, the normal playback mode appears.

# Adjusting the level of the subwoofer(s)

— Sound Control Mode

You can adjust the subwoofer level independently of the speakers.

- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, tape, CD or MD etc.).
- 2 Press **(SOUND)** repeatedly until "SUB" appears.



- 3 Rotate/Press **(+)** or **(-)** to adjust the level.

After three seconds, the display goes back to the normal playback mode.

### Tip

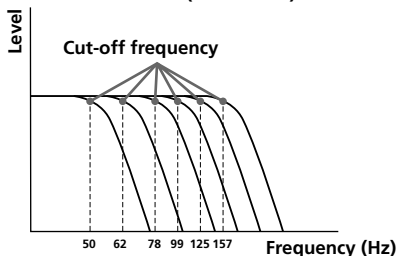
To adjust the cut-off frequency of the subwoofer(s), press **(SOUND)** for two seconds within three seconds after following step 3. The go to step 3 to 4 of "Adjustin the cut-off frequency."

# Adjusting the cut-off frequency

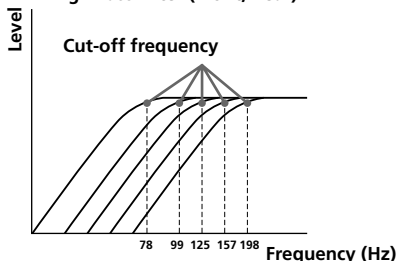
— Crossover Network (CNW)  
— Sound Tuning Mode

To match the characteristics of the connected speakers or subwoofer(s), you can cut the unwanted high, middle and low frequency signals entering the speakers or subwoofer(s). By setting the cut-off frequency (see the diagram below), the speakers will output only the most suitable frequency signals so that you can get a clearer sound image.

### Low Pass Filter (Subwoofer)



### High Pass Filter (Front, Rear)



- 1 Press **(SOUND)** for two seconds.
- 2 Press **(SOUND)** repeatedly until "CNW" appears.

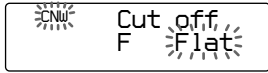


continue to next page →

### 3 Adjust the cut-off frequency

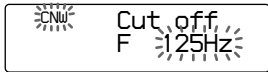
- 1 Press (1) (←) or (4) (→) to select the line out.

SUB (Subwoofer) ↔ F (Front)  
← R (Rear)



- 2 Rotate/press (+) to select the desired cut-off frequency.

Subwoofer :  
50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz  
Front, Rear:  
Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



If you rotate/press (−), the cut-off frequency appear in the reverse order.

- 3 Repeat steps 1 and 2 to select the cut-off frequency.

### 4 Press (SOUND) for two seconds.

When the cut-off frequency setting is complete, the display goes back to the normal playback mode.

#### Tip

To adjust the subwoofer level, select "SUB" by pressing (1) (←) or (3) (→) after step 3 above. Then rotate/press (+) or (−) to adjust the level. When you finish adjusting the subwoofer level, press (SOUND) for two seconds.

## Listening to each program source in its registered equalizer curve

— Source Sound Memory

You can listen to the same source (CD, MD, TAPE, FM and AM) always in the same equalizer curve and sound characteristics (bass, treble and subwoofer level) even after changing the program source or turning the unit on and off again.

## Registering an equalizer curve onto each disc

— Disc Sound Memory (DSM)  
(CD/MD changer or CD/MD player with program memory function)

Once you have registered the desired equalizer curve and the sound characteristics (bass, treble and subwoofer level) onto the discs, you can enjoy the same equalizer curve every time you play them. You can register up to 200 discs.

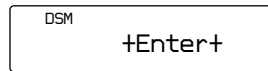
### 1 Play the desired disc.

### 2 Select the equalizer curve, and adjust the sound characteristics.

### 3 Press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "DSM SET" appears.



### 4 Press (5) (ENTER) momentarily.



When the DSM setting is complete, the display will go back to the normal playback mode.

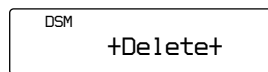
## Changing the stored equalizer curve

Play the disc whose equalizer curve you want to change, and follow the "Setting and storing the equalizer curve".

## Erasing the stored equalizer curve

### 1 Press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "DSM SET" appears.

### 2 Press (5) (ENTER) for two seconds.





# Additional Information

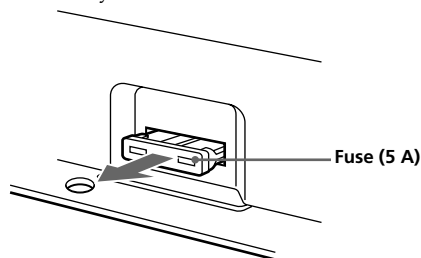
## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before switching on.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- For safety reasons, keep your car audio volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.
- If you connect this unit to the XDP-U50D, this unit will not work.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

## Fuse replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



## Warning

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage stated above the fuse holder. Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

# Specifications

Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Current drain	1 A
Frequency response	8 Hz — 20 kHz (FRONT)
Signal-to-noise ratio	105 dB (FRONT) (JIS-A)
Harmonic distortion	0.005 % (FRONT)
Separation	95 dB at 1 kHz
Tone controls	Bass $\pm 10$ dB at 310 Hz Treble $\pm 10$ dB at 3.1 kHz
Input/output terminals	BUS input (2) Line input (RCA jack) (2) Line output (RCA jack) (3) Optical digital input (2)
Dimensions	Approx. 245 × 145 × 40 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	BUS cable (2 m) (1) Mounting screw (4)
Optional accessories	BUS cable (supplied with RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Optical cable RC-97 (2 m)

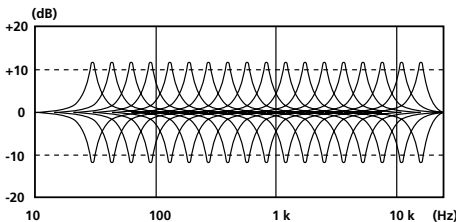
Optional equipment	Master unit (which can operate a digital preamplifier) CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS etc. CD changer CDX-805, CDX-91 (equipped with a digital output) CDX-705, CDX-T65, CDX-T62 etc. MD changer MDX-61 Source selector (compatible with an analog system) XA-C30 Source selector (compatible with a digital system) XA-U40D Power amplifier XM-Series Speakers XS-Series
--------------------	---

Design and specifications subject to change without notice.

## Frequency response

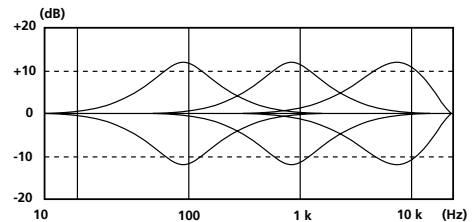
### Front Equalizer ( $\pm 12$ dB)

$f_o = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840,$   
 $1.2k, 1.7k, 2.5k, 3.6k, 5.2k, 7.5k, 11k, 16kHz$



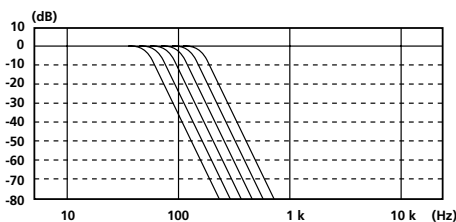
### Rear Equalizer ( $\pm 12$ dB)

$f_o = 90, 840, 7.5kHz$



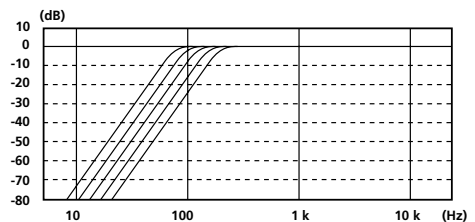
### Low Pass Filter ( $-36$ dB/oct)

$f_o = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### High Pass Filter ( $-24$ dB/oct)

$f_o = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz



## Troubleshooting guide

The following check help you remedy most problems that you may encounter with you unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

<b>Problem</b>	<b>Cause/Solution</b>
<b>The POWER indicator does not light up.</b>	The ground lead is not securely connected. Ground the lead securely to a metal part of the car. Check the battery voltage (10.5 — 16 V).
<b>Alternator noise is heard.</b>	The power connecting leads are run too close to the RCA pin cords. → Keep the leads away from the cords. The RCA pin cords are run too close to other electrical cables of the car. → Keep the cords away from the cables.
<b>No sound</b>	The ground lead is not securely connected. → Ground the lead securely to a metal part of the car. The POWER indicator lights up when the master unit turns on. → Check the amplifier and speaker connections. The POWER indicator does not light up when the master unit turns on. → Check the BUS cable, RCA pin cord and optical cable connections.

EN

Additional Information

## ¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del preamplificador ecualizador digital de Sony. Esta unidad es compatible con el sistema BUS de Sony.

Esta unidad proporciona una ecualización flexible mediante el uso de un ecualizador de 18 bandas (frontal) y de 3 bandas (posterior) con control de nivel y frecuencia independientes. Las características, posición de instalación y campo sonoro de los altavoces posibilitan configurar la respuesta de frecuencia y reproducir la calidad de sonido de calidad original.

Es posible controlar esta unidad con otra principal de Sony capacitada para su funcionamiento con un preamplificador digital.

## Índice

### Procedimientos iniciales

Empleo de la unidad .....	3
Modo de funcionamiento .....	3

### DSP

Selección de la curva de ecualizador almacenada .....	4
Ajuste y almacenamiento de la curva de ecualizador .....	4
Asignación de nombre a curvas de ecualizador .....	5
Selección de la posición de escucha .....	6
Ajuste de la posición de escucha .....	6
Ajuste del nivel de los altavoces potenciadores de graves .....	7
Ajuste de la frecuencia de corte .....	7
Reproducción de cada fuente de programa con la curva de ecualizador registrada .....	8
Registro de curvas de ecualizador en los discos .....	8

### Información complementaria

Precauciones .....	9
Especificaciones .....	10
Guía de solución de problemas .....	11

# Procedimientos iniciales

## Empleo de la unidad

Es posible controlar esta unidad con otra principal de Sony.

Determinadas unidades principales disponen de botones (+) / (-) (volumen) y algunas están equipadas con un dial.

En las instrucciones, esta diferencia se expresa de la siguiente forma:

Gire/pulse (+) o (-).

### Nota

*Es posible que existan diferencias entre los elementos del visor de este manual y los de la unidad principal.*

### Nota sobre el empleo

- Esta unidad dispone de sistema de control digital de volumen. No disminuya demasiado el volumen de la unidad principal, ya que si lo hace puede deteriorarse la calidad de sonido.
- Si conecta esta unidad a otra principal, la función de sonoridad no se activará.
- En determinadas situaciones, el sonido pierde nitidez (por ejemplo, si refuerza excesivamente los graves (BAS), agudos (TRE) o la ecualización (EQ)).
- No es posible utilizar dos unidades simultáneamente.

## Modos de funcionamiento

Esta unidad dispone de tres modos de funcionamiento.

### Modo de control de sonido

Seleccione el elemento o ajústelo parcialmente.

- EQ (Ecuador gráfico): Selección de la curva de ecualizador.
- POS (Posición de escucha): Selección de la posición de escucha.
- SUB (Potenciación de graves): Ajuste del nivel de volumen de la potenciación de graves.

El modo de control de sonido permite ajustar los elementos BAS (graves), TRE (agudos), BAL (balance), FAD (equilibrio entre altavoces) y VOL (volumen). Para más información, consulte las instrucciones de la unidad principal.

### Modo de sintonización de sonido

Sintonice con exactitud el elemento seleccionado en el modo de control de sonido.

- EQ (Ecuador gráfico): Ajuste y registro de la curva de ecualizador.
- POS (Posición de escucha): Ajuste de la posición de escucha.
- CNW (Red de punto de cruce): Ajuste de la frecuencia de corte.

### Modo de edición de nombre

EQ (Ecuador gráfico): Asignación de nombre a la curva de ecualizador.

## Ajuste y almacenamiento de la curva de ecualizador

— Modo de sintonización de sonido

Es posible ajustar las 21 frecuencias de banda para crear una curva de ecualizador, y almacenar un máximo de nueve curvas.

**Frontal (18 bandas):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Posterior (3 bandas):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

## Selección de la curva de ecualizador almacenada

— Modo de control de sonido

Es posible seleccionar la curva de ecualizador almacenada (MEMORY1 a MEMORY9) o una curva sin ajustar (FLAT).

**1** Pulse **(SOURCE)** para seleccionar una fuente (radio, cinta, CD o MD etc.).

**2** Pulse **(SOUND)** varias veces hasta que aparezca "EQ".



**3** Gire/pulse **(+)** o **(-)** para seleccionar la curva de ecualizador almacenada.

Transcurridos tres segundos, la indicación vuelve al modo de reproducción normal.

### Consejo

Para ajustar en mayor medida la curva de ecualizador almacenada, pulse **(SOUND)** durante dos segundos dentro de un espacio de tres segundos después de realizar el anterior paso 3. A continuación, realice los pasos 4 a 8 de "Ajuste y almacenamiento de la curva de ecualizador".

**1** Pulse **(SOURCE)** para seleccionar una fuente (radio, cinta, CD o MD, etc.).

**2** Pulse **(SOUND)** durante dos segundos.

**3** Pulse **(SOUND)** varias veces hasta que aparezca "EQ".



**4** Gire/pulse **(+)** o **(-)** para seleccionar una curva de ecualizador.

**5** Ajuste la curva de ecualizador.

**1** Pulse **(4)** (**→**) para seleccionar la frecuencia que desee.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Si pulsa **(1)** (**←**), la frecuencia aparecerá en orden inverso.

**2** Gire/pulse **(+)** o **(-)** para ajustar el nivel.

### Nota

Si ajusta el nivel en un valor demasiado alto, el sonido se distorsionará. En este caso, disminuya el nivel hasta que el sonido sea normal.

**3** Repita los pasos **1** y **2** para ajustar la curva de ecualizador.

### 6 Pulse (5) (ENTER).



### 7 Gire/pulse (+) o (-) para seleccionar el número que desee introducir en la memoria.

### 8 Pulse (5) (ENTER).



### 9 Para volver al modo normal de reproducción, pulse (SOUND) durante dos segundos.

Para cancelar el ajuste de la curva de ecualizador, pulse (SOUND) durante dos segundos después del paso 7.

#### Consejo

Es posible asignar nombre a la curva de ecualizador pulsando (LIST) durante dos segundos después de realizar el anterior paso 5. A continuación, realice los pasos 2 a 7 de "Asignación de nombre a curvas de ecualizador".

#### Nota

Si el nombre de la curva de ecualizador parpadea en el visor significa que dicha curva no está almacenada. Para volver a almacenarla, repita los anteriores pasos 6 a 9.

## Asignación de nombre a curvas de ecualizador

### — Modo de edición de nombre

Es posible asignar nombre personalizado a cada curva de ecualizador. Pueden introducirse hasta ocho caracteres para cada curva.

### 1 Pulse (SOUND) durante dos segundos.

### 2 Seleccione una curva y pulse (LIST) durante dos segundos.

### 3 Introduzca los caracteres.

#### 1 Gire/pulse (+) para seleccionar los caracteres que desee.

(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Si gira/pulsa (-), los caracteres aparecerán en orden inverso.

Si desea introducir un espacio en blanco entre caracteres, seleccione " \_ " (subrayado).

#### 2 Pulse (4) (→) una vez localizado el carácter que desee.

El cursor parpadeante se desplaza al siguiente carácter.



Si pulsa (1) (←), el cursor parpadeante se desplazará a la izquierda.

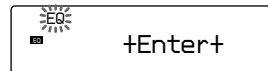
#### 3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir el nombre completo.

### 4 Pulse (LIST) durante dos segundos.

### 5 Pulse (5) (ENTER).

### 6 Gire/pulse (+) o (-) para seleccionar el número que desee introducir en la memoria.

### 7 Pulse (5) (ENTER).



### 8 Para volver al modo normal de reproducción, pulse (SOUND) durante dos segundos.

#### Consejo

Para borrar/corregir un nombre, introduzca " \_ " (subrayado) por cada carácter.

#### Nota

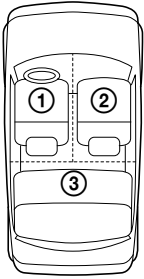
Si el nombre de la curva de ecualizador parpadea en el visor significa que dicho nombre no está almacenado. Para volver a almacenar la curva, repita correctamente los anteriores pasos 5 a 7.

# Selección de la posición de escucha

— Modo de control de sonido

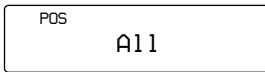
Es posible programar la hora a la que desee que el sonido de los altavoces llegue a los oyentes.

La unidad puede simular un campo sonoro natural de forma que sea posible sentirse en el centro del campo sonoro independientemente del lugar donde se siente dentro del automóvil.



Visor	Centro del campo sonoro
ALL	Ajuste normal (① + ② + ③)
FRONT	Parte frontal (① + ②)
FRONT R	Frontal derecho (②)
FRONT L	Frontal izquierdo (①)
REAR	Parte posterior (③)

- 1 Pulse **(SOUND)** momentáneamente hasta que aparezca "POS".



- 2 Gire/pulse **(+)** o **(-)** para seleccionar la posición de escucha que desee.

Las posiciones de escucha aparecen en el orden mostrado anteriormente.

Transcurridos tres segundos, la indicación vuelve al modo normal de reproducción.

### Consejo

Para ajustar en mayor medida la posición de escucha, pulse **(SOUND)** durante dos segundos dentro de un espacio de tres segundos después de realizar el anterior paso 2. A continuación, realice los pasos 4 a 8 de "Ajuste de la posición de escucha".

# Ajuste de la posición de escucha

— Modo de sintonización de sonido

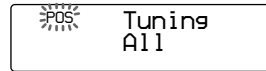
### Nota

Al definir la posición de escucha, ajuste el control de equilibrio entre altavoces y balance en la posición central.

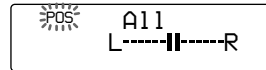
- 1 Pulse **(SOUND)** durante dos segundos.

- 2 Pulse **(SOUND)** varias veces hasta que aparezca "POS".

- 3 Gire/pulse **(+)** o **(-)** varias veces hasta que aparezca la posición de escucha que desee.

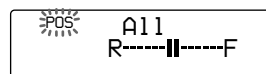


- 4 Pulse **(4) (→)**.



- 5 Gire/pulse **(+)** o **(-)** para ajustar el centro del campo sonoro hacia la izquierda o la derecha. A continuación, ajuste el centro del campo sonoro.
- (+)**: El centro se desplaza hacia la derecha (R).
  - (-)**: El centro se desplaza hacia la izquierda (L).

- 6 Pulse **(4) (→)**.



- 7 Gire/pulse **(+)** o **(-)** para ajustar el centro del campo sonoro hacia la parte frontal o posterior.

- (+)**: El centro se desplaza hacia la parte frontal (F).
- (-)**: El centro se desplaza hacia la parte posterior (R).

- 8 Pulse **(SOUND)** durante dos segundos.

Al finalizar el ajuste de la posición de escucha, aparecerá el modo de reproducción normal.



# Ajuste del nivel de los altavoces potenciadores de graves

— Modo de control de sonido

Es posible ajustar el nivel de los altavoces potenciadores de graves de forma independiente con respecto a los demás altavoces.

**1** Pulse **(SOURCE)** para seleccionar una fuente (radio, cinta, CD o MD, etc.).

**2** Pulse **(SOUND)** varias veces hasta que aparezca "SUB".



**3** Gire/pulse **(+)** o **(-)** para ajustar el nivel. Transcurridos tres segundos, la indicación volverá al modo de reproducción normal.

## Consejo

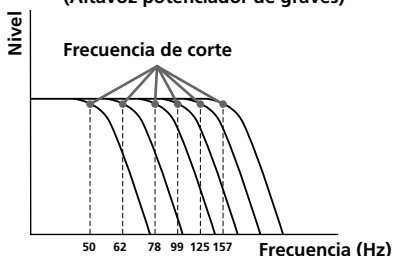
Para ajustar la frecuencia de corte de los altavoces potenciadores de graves, pulse **(SOUND)** durante dos segundos dentro de un espacio de tres segundos después de realizar el paso 3. A continuación, realice los pasos 3 a 4 de "Ajuste de la frecuencia de corte".

# Ajuste de la frecuencia de corte

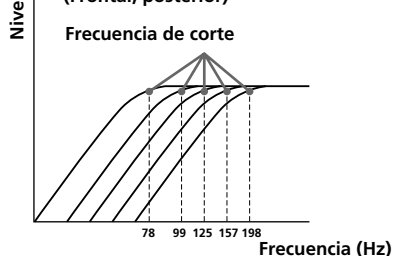
— Red de punto de cruce (CNW)  
— Modo de sintonización de sonido

Para adaptarse a las características de los altavoces potenciadores de graves o de los otros altavoces conectados, es posible desactivar las señales no deseadas de baja, media y alta frecuencia que se introducen en dichos altavoces. Mediante el ajuste de la frecuencia de corte (consulte el diagrama que aparece a continuación), los altavoces emitirán sólo las señales de frecuencia más adecuadas para obtener una imagen de sonido más nítida.

Filtro de paso bajo  
(Altavoz potenciador de graves)



Filtro de paso alto  
(Frontal, posterior)



**1** Pulse **(SOUND)** durante dos segundos.

**2** Pulse **(SOUND)** varias veces hasta que aparezca "CNW".

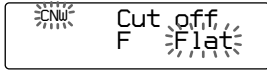


continúa en la página siguiente →

### 3 Ajuste la frecuencia de corte

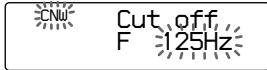
- 1 Pulse ① (←) o ④ (→) para seleccionar la salida de línea.

SUB (Altavoz potenciador de graves)  
← F (Frontal) ↔ R (Posterior)



- 2 Gire/pulse ⊕ para seleccionar la frecuencia de corte que desee.

Altavoz potenciador de graves:  
50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz  
Frontal, posterior:  
Plano → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz →  
157 Hz → 198 Hz



Si gira/pulsa ⊖, la frecuencia de corte aparecerá en orden inverso.

- 3 Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar la frecuencia de corte.

### 4 Pulse (SOUND) durante dos segundos.

Una vez finalizado el ajuste de la frecuencia de corte, la indicación volverá al modo de reproducción normal.

#### Consejo

Para ajustar el nivel de potenciación de graves, seleccione "SUB" pulsando ① (←) o ③ (→) después de realizar el anterior paso 3. A continuación, gire/pulse ⊕ o ⊖ para ajustar el nivel. Una vez finalizado el ajuste del nivel de potenciación de graves, pulse (SOUND) durante dos segundos.

## Reproducción de cada fuente de programa con la curva de ecualizador registrada

— Memoria de sonido fuente

Es posible escuchar siempre la misma fuente (CD, MD, TAPE, FM y AM) con la misma curva de ecualizador y características de sonido (nivel de graves, agudos y potenciación de graves) incluso después de cambiar la fuente de programa o de apagar y volver a encender la unidad.

## Registro de curvas de ecualizador en los discos

— Memoria de sonido de disco (DSM)  
(Cambiador de CD/MD o reproductor de CD/MD con función de memoria de programa)

Una vez registrado en los discos la curva de ecualizador y las características de sonido que desee (nivel de graves, agudos y potenciación de graves), es posible disfrutar de la misma curva de ecualizador cada vez que realice la reproducción. Es posible registrar un máximo de 200 discos.

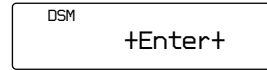
### 1 Reproduzca el disco que desee.

### 2 Seleccione la curva de ecualizador y ajuste las características de sonido.

### 3 Pulse (SHIFT) y, a continuación, ③ (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "DSM SET".



### 4 Pulse ⑤ (ENTER) momentáneamente.



Una vez finalizado el ajuste DSM, la indicación volverá al modo de reproducción normal.

## Modificación de la curva de ecualizador almacenada

Reproduzca el disco cuya curva de ecualizador desee modificar y, a continuación, siga el procedimiento descrito en "Ajuste y almacenamiento de la curva de ecualizador".

## Eliminación de la curva de ecualizador almacenada

1 Pulse **SHIFT** y, a continuación, **3** (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "DSM SET".

2 Pulse **5** (ENTER) durante dos segundos.



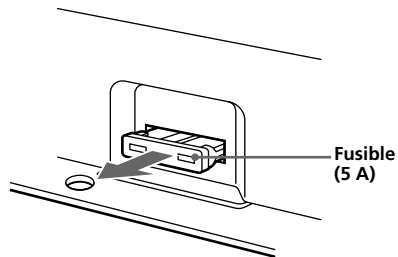
## Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo, deje que la unidad se enfríe antes de activarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, examine las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen de sonido a un nivel moderado dentro del automóvil de forma que sea posible escuchar el sonido del exterior.
- Esta unidad no funcionará si la conecta a las unidades XDP-U50D.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no aparezcan mencionados en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

## Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, examine la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo interno de funcionamiento. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



## Advertencia

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado sobre el portafusible. No utilice nunca un fusible de amperaje superior al suministrado con la unidad, ya que podría dañar dicha unidad.

# Especificaciones

## Requisitos de alimentación

Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)

## Consumo de corriente

1 A

## Respuesta de frecuencia

8 Hz — 20 kHz (FRONT)

## Relación señal-ruido

105 dB (FRONT) (JIS-A)

## Distorsión armónica

0,005 % (FRONT)

## Separación

95 dB a 1 kHz

## Controles de tono

Graves  $\pm 10$  dB a 310 Hz  
 Agudos  $\pm 10$  dB a 3,1 kHz

## Terminales de entrada/salida

Entrada BUS (2)  
 Entrada de línea (toma RCA) (2)  
 Salida de línea (toma RCA) (3)  
 Entrada óptica digital (2)  
 Aprox. 245 × 145 × 40 mm (an/al/prf)  
 Aprox. 1,2 kg

## Dimensiones

## Masa

## Accesorios suministrados

Cable BUS (2 m) (1)  
 Tornillo de montaje (4)  
 Cable BUS (suministrado con cable de pines RCA)  
 RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)  
 Cable de pines RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)  
 Cable óptico RC-97 (2 m)

## Accesorios opcionales

## Equipo opcional

Unidad principal (que pueda utilizarse con preamplificador digital)  
 CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS etc.  
 Cambiador de CD  
 CDX-805, CDX-91 (equipado con salida digital)  
 CDX-705, CDX-T65, CDX-T62, etc.  
 Cambiador de MD  
 MDX-61  
 Selector de fuente (compatible con sistema analógico)  
 XA-C30  
 Selector de fuente (compatible con sistema digital)  
 XA-U40D  
 Amplificador de potencia Serie XM-  
 Altavoces Serie XS-

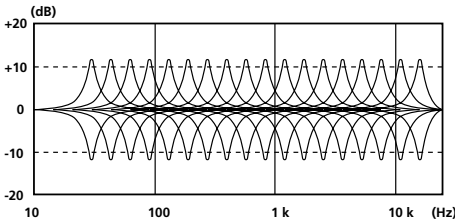
Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

ES

## Respuesta de frecuencia

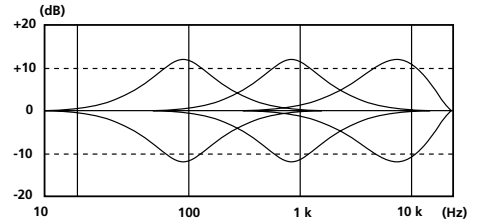
### Ecualizador frontal ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



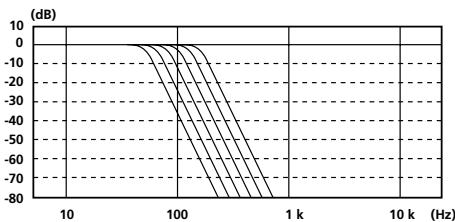
### Ecualizador posterior ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



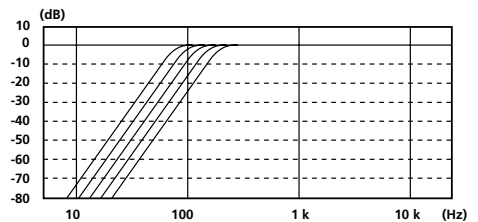
### Filtro de paso bajo ( $-36$ dB/oct)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### Filtro de paso alto ( $-24$ dB/oct)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz



# Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad.

Antes de consultar la siguiente lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

<b>Problema</b>	<b>Causa/Solución</b>
<b>El indicador POWER no se ilumina.</b>	No ha conectado firmemente el cable de puesta a tierra. Conéctelo firmemente a una parte metálica del automóvil. Compruebe la tensión de la batería (10,5 — 16 V).
<b>Se produce ruido del alternador.</b>	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Manténgalos alejados entre sí. Los cables de pines RCA se encuentran demasiado cerca de otros cables eléctricos del automóvil. → Manténgalos alejados entre sí.
<b>Ausencia de sonido</b>	No ha conectado firmemente el cable de puesta a tierra. → Conéctelo firmemente a una parte metálica del automóvil. El indicador POWER se ilumina al encender la unidad principal. → Examine las conexiones del amplificador y de los altavoces. El indicador POWER no se ilumina al encender la unidad principal. → Examine las conexiones del cable BUS, cable de pines RCA y cable óptico.

## Välkommen!

Tack för att du köpte Sonys digitala förstärkare med korrektion. Den är kompatibel med Sony BUS-systemet.

Denna förstärkare tillhandahåller flexibel korrektion med en 18-bands (främre) och 3-bands (bakre) equalizer med oberoende nivå- och frekvenskontroll. Högtalarnas egenskaper, installationsposition och ljudfält gör det möjligt att ställa in frekvensåtergivningen och återge den ursprungliga ljudkvaliteten.

Förstärkaren kan styras med en Sony huvudenhet som kan driva en digital förstärkare.

## Innehåll

### Komma igång

Använda förstärkaren .....	3
Angående användningslägen .....	3

### DSP

Välja den lagrade equalizer-kurva .....	4
Ställa in och justera equalizer-kurvan .....	4
Namnge en equalizer-kurva .....	5
Välja avlyssningsposition .....	6
Justera avlyssningspositionen .....	6
Justera nivån på subwoofer(s) .....	7
Justera gränsfrekvensen .....	7
Lyssna på varje programkälla med dess registrerade equalizer-kurva .....	8
Registrera en equalizer-kurva på varje skiva .....	8

### Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder .....	9
Tekniska data .....	10
Felsökning .....	11

## Använda förförstärkaren

Du kan styra förstärkaren med en Sony huvudenhet.

Vissa huvudenheter har (+) / (-)-knappar (volym), medan andra har en ring.

Dessa instruktioner visar följande:

Vrid/tryck på (+) eller (-).

### Observera

Det kan finnas skillnader mellan visningsexemplen i denna handbok och huvudenheten.

## Att observera vid användning

- Förförstärkaren har ett digitalt system för volymkontroll. Vrid inte ned volymen på huvudenheten alltför mycket, eftersom detta kan försämra ljudkvaliteten.
- När du ansluter förförstärkaren till huvudenheten kommer loudness-funktionen inte att fungera.
- Ljudet blir orent i vissa situationer (t ex när BAS, TRE eller EQ vrids upp alltför mycket).
- Du kan inte använda två enheter samtidigt.

## Angående driftlägen

Denna förförstärkare har tre olika driftlägen.

### Läget för ljudkontroll

Välj inställningsobjektet eller justera det delvis.

- EQ (grafisk equalizer): Välj equalizer-kurva.
- POS (avlyssningsposition): Välj avlyssningsposition.
- SUB (subwoofer): Ställ in subwoofer-volymen.

Förutom BAS, TRE, BAL och FAD kan läget för ljudkontroll ställa in VOL. Mer information om detta finns i handboken till huvudenheten.

### Läget för ljudinställning

Ställ in det inställningsobjekt du valt i läget för ljudkontroll exakt.

- EQ (grafisk equalizer): Inställning och registrering av equalizer-kurva.
- POS (avlyssningsposition): Ställ in avlyssningspositionen.
- CNW (övergångsnätverk): Ställ in gränshfrekvensen.

### Läget för namnredigering

EQ (grafisk equalizer): Namnge equalizer-kurvan.

## Välja den lagrade equalizer-kurvan

— Läget för ljudkontroll

Du kan välja den lagrade equalizer-kurvan (MEMORY1 till MEMORY9) eller en ojusterad kurva (FLAT).

- 1 Tryck på **(SOURCE)** för att välja källa (radio, kassetband, CD- eller MD-skiva, osv).
- 2 Tryck på **(SOUND)** flera gånger tills "EQ" visas.



- 3 Välj den lagrade equalizer-kurvan genom att vrida/trycka på **(+)** eller **(-)**.

Efter tre sekunder återgår teckenfönstret till normalt uppspelningsläge.

### Tips

Om du vill göra fler inställningar för equalizer-kurvan trycker du på **(SOUND)** i två sekunder inom tre sekunder efter att du gjorde steg 3 ovan. Gör sedan steg 4 till 8 i "Ställa in och justera equalizer-kurvan".

## Ställa in och justera equalizer-kurvan

— Läget för ljudinställning

Du kan justera de 21 bandfrekvenserna för att göra en equalizer-kurva, och lagra upp till nio kurvor.

**Framsidan (18 band):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Baksidan (3 band):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

- 1 Tryck på **(SOURCE)** för att välja källa (radio, kassetband, CD- eller MD-skiva, osv).

- 2 Tryck på **(SOUND)** i två sekunder.

- 3 Tryck på **(SOUND)** flera gånger tills "EQ" visas.

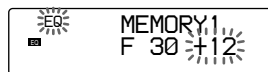


- 4 Välj equalizer-kurva genom att vrida/trycka på **(+)** eller **(-)**.

- 5 Justera equalizer-kurvan.

- 1 Välj önskad frekvens genom att trycka på **(4)** (**(←)**).

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Om du trycker på **(1)** (**(←)**) visas frekvenserna i omvänd ordning.

- 2 Justera nivån genom att vrida/trycka på **(+)** eller **(-)**.

### Observera

Om du ställer in nivån för högt blir ljudet förvrängt. Sänk i så fall nivån tills ljudet blir normalt igen.

- 3 Justera equalizer-kurvan genom att upprepa steg 1 och 2.

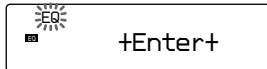


### 6 Tryck på (5) (ENTER).



### 7 Välj det nummer du vill lägga in i minnet genom att trycka på (+) eller (-).

### 8 Tryck på (5) (ENTER).



### 9 Du återgår till normalt uppspelningsläge genom att trycka på (SOUND) i två sekunder.

Du avbryter inställningen av equalizer-kurvan genom att trycka på (SOUND) i två sekunder efter steg 7.

#### Tips

Du kan namnge en equalizer-kurva genom att trycka på (LIST) i två sekunder efter steg 5 ovan. Gör sedan steg 2 till 7 i "Namnge en equalizer-kurva".

#### Observera

Om equalizer-kurvans namn blinkar i teckenfönstret är det inte lagrat. Du lagrar namnet igen genom att upprepa steg 6 till 9 ovan.

## Namnge en equalizer-kurva — Läget för namnredigering

Du kan förse varje equalizer-kurva med ett individuellt namn. Du kan ange upp till åtta tecken för varje kurvnamn.

### 1 Tryck på (SOUND) i två sekunder.

### 2 Välj en equalizer-kurva och tryck på (LIST) i två sekunder.

### 3 Mata in tecknen.

#### 1 Välj önskade tecken genom att vrida/trycka på (+).

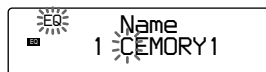
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Om du vrider/trycker på (-) visas tecknen i omvänd ordning. Om du vill lägga in ett mellanslag mellan tecknen väljer du " \_ " (understreck).

#### 2 Tryck på (4) (→) när du hittat önskat tecken.

Den blinkande markören flyttas till nästa tecken.



Om du trycker på (1) (←) flyttas den blinkande markören åt vänster.

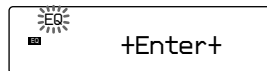
#### 3 Upprepa steg 1 och 2 tills du har matat in hela namnet.

### 4 Tryck på (LIST) i två sekunder.

### 5 Tryck på (5) (ENTER).

### 6 Välj det nummer du vill lägga in i minnet genom att vrida/trycka på (+) eller (-).

### 7 Tryck på (5) (ENTER).



### 8 Du återgår till normalt spelläge genom att trycka på (SOUND) i två sekunder.

#### Tips

Om du vill radera/korrigera ett namn lägger du in " \_ " (understreck) för varje tecken.

#### Observera

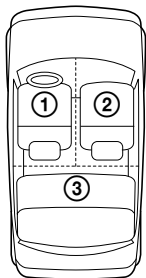
Om equalizer-kurvans namn blinkar i teckenfönstret är namnet inte lagrat. Du lagrar equalizer-kurvan igen genom att upprepa steg 5 till 7.

# Välja avlyssningsposition

— Läget för ljudkontroll

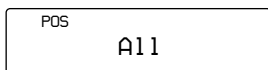
Du kan ställa in den tid det tar för ljudet att nå från högtalarna till lyssnarna.

Enheten kan simulera ett naturligt ljudfält så att du får känslan av att vara mitt i ljudfältet oavsett var i bilen du sitter.



Teckenfönster	Ljudfältets mitt
ALL	Normal inställning (① + ② + ③)
FRONT	Främre (① + ②)
FRONT R	Höger främre (②)
FRONT L	Vänster främre (①)
REAR	Bakre (③)

1 Tryck till på **SOUND** tills "POS" visas.



2 Välj önskad avlyssningsposition genom att vrida/trycka på **+** eller **-**.

Avlyssningspositionerna visas i den ordning de angetts ovan.

Efter tre sekunder återgår teckenfönstret till normalt uppspelningsläge.

## Tips

Om du vill fortsätta justera avlyssningspositionen trycker du på **SOUND** i två sekunder inom tre sekunder efter att du gjort steg 2 ovan. Gör sedan steg 4 till 8 i "Justera avlyssningspositionen".

# Justera avlyssningspositionen

— Läget för ljudinställning

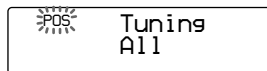
## Observera

När du ställer in avlyssningspositionen ska balans- och dämpningsreglagen ställas i mittläget.

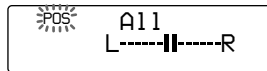
1 Tryck på **SOUND** i två sekunder.

2 Tryck på **SOUND** flera gånger tills "POS" visas.

3 Vrid/tryck på **+** eller **-** flera gånger tills önskad avlyssningsposition visas.



4 Tryck på **4** (→).

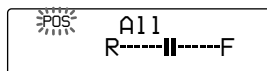


5 Ändra ljudfältets mitt till vänster eller höger genom att vrida/trycka på **+** eller **-**. Ställ sedan in ljudfältets mitt.

**+**: Ljudfältets mitt flyttas åt höger (R).

**-**: Ljudfältets mitt flyttas åt vänster (L).

6 Tryck på **4** (→).



7 Ställ in ljudfältets mitt i fram eller i bak genom att vrida/trycka på **+** eller **-**.

**+**: Ljudfältets mitt flyttas framåt (F).

**-**: Ljudfältets mitt flyttas bakåt (R).

8 Tryck på **SOUND** i två sekunder.

När inställningen av avlyssningspositionen är genomförd visas det normala uppspelningsläget.

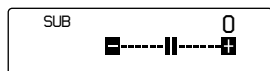
# Justera nivån på subwoofer(s)

— Läget för ljudkontroll

Du kan justera subwoofer-nivån oberoende av högtalarna.

**1** Tryck på **(SOURCE)** för att välja källa (radio, kassetband, CD- eller MD-skiva, osv).

**2** Tryck på **(SOUND)** flera gånger tills "SUB" visas.



**3** Justera nivån genom att vrida/trycka på **(+)** eller **(-)**.

Efter tre sekunder återgår teckenfönstret till normalt uppspelningsläge.

## Tips

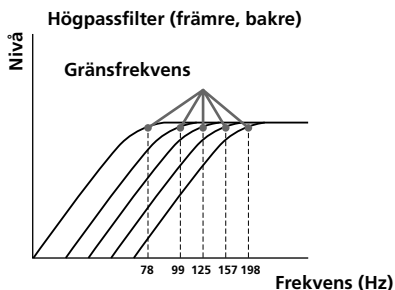
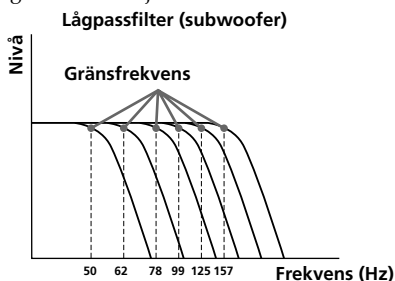
Du ställer in gränshfrekvensen för subwoofer(s) genom att trycka på **(SOUND)** i två sekunder inom tre sekunder efter att du gjorde steg 3. Gör sedan steg 3 till 4 i "Justera gränshfrekvensen".

# Justera gränshfrekvensen

— CNW (Crossover Network)

— Läget för ljudinställning

För att matcha egenskaperna hos de anslutna högtalarna eller subwoofer(s) kan du ta bort de oönskade frekvenssignaler, höga, mellan och låga, som når högtalarna eller subwoofer(s). Genom att ställa in gränshfrekvens (se diagrammet nedan) fås högtalarna att bara återge de lämpligaste frekvenssignalerna, vilket ger en renare ljudbild.



**1** Tryck på **(SOUND)** i två sekunder.

**2** Tryck på **(SOUND)** flera gånger tills "CNW" visas.

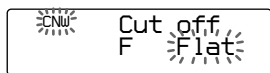


forts på nästa sida →

### 3 Justera gränsfrekvensen.

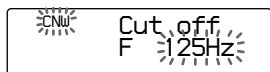
- 1 Välj utgång genom att trycka på ① (←) eller ④ (→).

SUB (subwoofer) ↔ F (främre)  
← R (Bakre)



- 2 Välj önskad gränsfrekvens genom att vrida/trycka på ⊕.

Subwoofer :  
50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz  
Främre, bakre:  
Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



Om du vrider/trycker på ⊖ visas gränsfrekvensen i omvänd ordning.

- 3 Välj gränsfrekvens genom att upprepa steg ① och ② ovan.

### S 4 Tryck på (SOUND) i två sekunder.

När inställningen av gränsfrekvensen är genomförd återgår teckenfönstret till normalt uppspelningsläge.

#### Tips

Du justerar subwoofer-nivån genom att välja "SUB"; tryck på ① (←) eller ③ (→) efter steg 3 ovan. Justera sedan nivån genom att vrida/trycka på ⊕ eller ⊖. När du är färdig med att justera subwoofer-nivån trycker du på (SOUND) i två sekunder.

## Lyssna på varje programkälla med dess registrerade equalizer-kurva — källjudsminne

Du kan lyssna på samma källa (CD, MD, TAPE, FM och AM) med samma equalizer-kurva och ljudegenskaper (bas, diskant och subwoofer-nivå) varje gång, även efter att du bytt programkälla eller slagit på och av förstärkaren igen.

## Registrera en equalizer-kurva på varje skiva

— Skivljudsminne (DSM)  
(CD-/MD-växlare eller CD-/MD-spelare med programminnesfunktion)

När du väl en gång har registrerat önskad equalizer-kurva och ljudegenskaperna (bas, diskant och subwoofer-nivå) på skivorna, kan du använda samma equalizer-kurva varje gång du spelar upp dem. Du kan registrera maximalt 200 skivor.

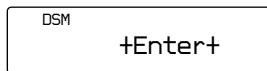
### 1 Spela upp önskad skiva.

### 2 Välj equalizer-kurva och justera ljudegenskaperna.

### 3 Tryck på (SHIFT), och tryck sedan på ③ (PLAY MODE) flera gånger tills "DSM SET" visas.



### 4 Tryck hastigt på ⑤ (ENTER).



När DSM-inställningen är färdig återgår teckenfönstret till normalt uppspelningsläge.

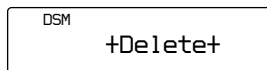
## Ändra den lagrade equalizer-kurvan

Spela upp den skiva vars equalizer-kurva du vill ändra, och följ anvisningarna i "Ställa in och justera equalizer-kurvan".

## Radera den lagrade equalizer-kurvan

### 1 Tryck på (SHIFT), och tryck sedan på ③ (PLAY MODE) flera gånger tills "DSM SET" visas.

### 2 Tryck på ⑤ (ENTER) i två sekunder.



## Ytterligare information

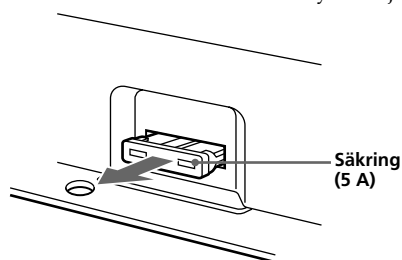
### Försiktighetsåtgärder

- Om du har parkerat bilen i direkt solljus och detta orsakat en kraftig temperaturhöjning i bilen, bör du låta ebheten svalna innan du slår på den.
- Om strömförsörjningen inte fungerar bör du först kontrollera anslutningarna. Om allt är i sin ordning kontrollerar du säkringen.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.
- Om du ansluter denna förförstärkare till XDP-U50D kommer förförstärkaren inte att fungera.

Om du har några frågor eller problem som inte tas upp i denna handbok, ber vi dig kontakta närmaste Sony-försäljare.

### Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-försäljare.



### Varning

När du byter säkring bör du noga kontrollera att du använder en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljde förförstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förförstärkaren.

# Tekniska data

Strömförsörjning	12 V växelström, bilbatteri (negativt jordat)
Strömförlust	1 A
Frekvensomfång	8 Hz — 20 kHz (FRONT)
Signal-brusförhållande	105 dB (FRONT) (JIS-A)
Harmonisk distorsion	0,005 % (FRONT)
Separation	95 dB vid 1 kHz
Tonkontroll	Bas ± 10 dB vis 310 Hz Diskant ± 10 dB vid 3,1 kHz
Ingångs-/utgångsterminaler	BUS-ingång (2) Linjeingång (RCA-uttag) (2) Linjeutgång (RCA-uttag) (3) Optisk digital ingång (2)
Storlek	Ca 245 × 145 × 40 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 1,2 kg
Medföljande tillbehör	BUS-kabel (2 m) (1) Monteringsskruv (4)
Valfria tillbehör	BUS-kabel (medföljer) RCA-stiftkabeln RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA-stiftkabel RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Optisk kabel RC-97 (2 m)

Valfri utrustning	Huvudenhet (som kan användas med en digital förstärkare) CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS etc. CD-växlare CDX-805, CDX-91 (utrustad med digital utgång) CDX-705, CDX-T65, CDX-T62 etc. MD-växlare MDX-61 Källväljare (kompatibel med ett analogt system) XA-C30 Källväljare (kompatibel med ett digitalt system) XA-U40D Effektförstärkare XM-serien Högtalare XS-serien
-------------------	---

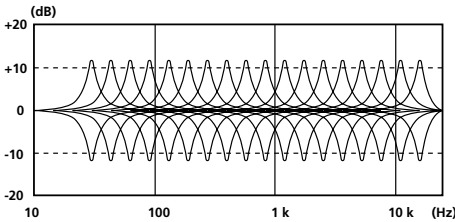
Rätt till ändringar förbehålles.

S

## Frekvensomfång

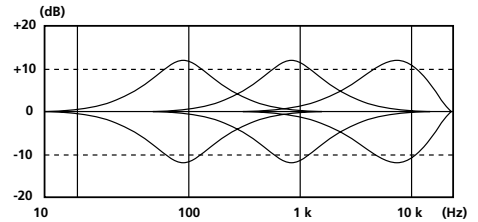
Främre equalizer (± 12 dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



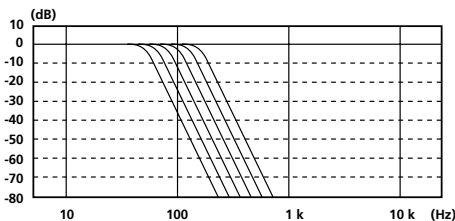
Bakre equalizer (± 12 dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



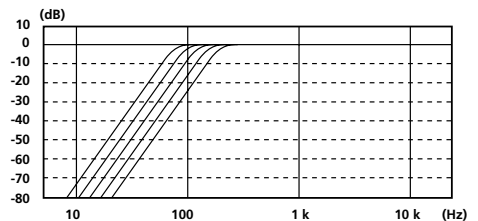
Lågpassfilter (-36 dB/okt)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157 Hz$



Högpassfilter (-24 dB/okt)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198 Hz$



# Felsökning

Följande lista hjälper dig att lösa huvuddelen av de problem som kan uppstå.  
Innan du går igenom listan bör du kontrollera anslutningen och driftsanvisningarna.

Problem	Orsak/åtgärd
<b>Strömindikatorn POWER tänds inte.</b>	Jordledningen är inte ordentligt ansluten. Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Kontrollera batterispänningen (10,5 — 16 V).
<b>Det hörs brus från växelriktaren.</b>	Strömanslutningsledningarna löper alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. RCA-stiftkablarna löper alltför nära andra elektriska kablar i bilen. → Håll dem ifrån varandra.
<b>Inget ljud hörs.</b>	Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Strömindikatorn POWER tänds när huvudenheten slås på. → Kontrollera anslutningarna till förstärkare och högtalare. Strömindikatorn POWER tänds inte när huvudenheten slås på. → Kontrollera anslutningarna till BUS-kabeln, RCA-stiftkabeln och den optiska kabeln.

## Bem-vindo !

Obrigado por ter adquirido o pré-amplificador equalizador digital da Sony. Este aparelho é compatível com o sistema BUS da Sony.

Este aparelho fornece equalização flexível através de um equalizador de 18 bandas (à frente) e 3 bandas (atrás) com controlo independente do nível e da frequência. As características, a posição de instalação e o campo de som dos altifalantes, permitem ajustar a resposta de frequência e reproduzir a qualidade de som equivalente à do original.

Pode controlar este aparelho com uma unidade principal da Sony que pode accionar um pré-amplificador digital.

## Índice

### Como começar

Como utilizar este aparelho .....	3
Modo de funcionamento .....	3

### DSP

Seleccionar a curva do equalizador memorizada .....	4
Regular e memorizar a curva do equalizador .....	4
Etiquetar uma curva do equalizador .....	5
Seleccionar a posição de audição .....	6
Regular a posição de audição .....	6
Regular o nível do(s) subwoofer(s) .....	7
Regular a frequência de corte .....	7
Ouvir cada fonte de programas na respectiva curva do equalizador registada .....	8
Registar uma curva do equalizador em cada disco .....	8

### Informações adicionais

Precauções .....	9
Especificações .....	10
Guia de detecção de avarias .....	11



# Como começar

## Como utilizar este aparelho

Pode controlar este aparelho com uma unidade principal da Sony.

Algumas unidades principais têm teclas (+) / (-) (volume) e outras têm um botão rotativo.

Estas instruções mostram o seguinte.

Rode/carregue em (+) ou (-).

### Nota

*Pode haver diferenças entre os itens deste manual e a unidade principal.*

### Nota sobre o funcionamento

- O aparelho está equipado com um sistema digital de controlo de volume. Não reduza demasiado o volume da unidade principal porque, se o fizer, pode deteriorar a qualidade do som.
- Se ligar este aparelho à unidade principal, a função de aumento de volume não funciona.
- O som fica pouco nítido em algumas situações (quando BAS, TRE ou EQ estão excessivamente aumentados, por exemplo).
- Não podem ser utilizados dois aparelhos simultaneamente.

## Modo de funcionamento

Este aparelho tem três modos de funcionamento.

### Modo de controlo do som

Selecione o item ou regule-o parcialmente.

- EQ (Equalizador gráfico): Selecione a curva do equalizador.
- POS (Posição de audição): Selecione a posição de audição.
- SUB (Subwoofer): regule o nível do volume do subwoofer.

O modo de controlo do som pode regular não só BAS, TRE, BAL, FAD, mas também VOL. Para mais pormenores, leia as instruções relativas à unidade principal.

### Modo de sintonização do som

Sintonize com exactidão o item seleccionado no Modo de controlo do som.

- EQ (Equalizador gráfico): Regular e registar a curva do equalizador.
- POS (Posição de audição): Regular a posição de audição.
- CNW (Rede cruzada): Regular a frequência de corte.

### Modo de edição do nome

EQ (Equalizador gráfico): Dar um nome à curva do equalizador.

## Seleccionar a curva do equalizador memorizada

— Modo de controlo do som

Pode seleccionar a curva do equalizador memorizada (de MEMORY1 a MEMORY9) ou uma curva não regulada (FLAT).

**1** Carregue em **(SOURCE)** para seleccionar uma fonte (rádio, cassete, CD ou MD, etc.).

**2** Carregue em **(SOUND)** repetidamente até aparecer "EQ".



**3** Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para seleccionar a curva do equalizador memorizada.

Três segundos depois, o visor volta ao modo de reprodução normal.

### Sugestão

Para regular a curva do equalizador memorizada, carregue em **(SOUND)** durante dois segundos, num prazo de três segundos a seguir ao passo 3 acima. Em seguida, vá para os passos 4 a 8 de "Regular e memorizar a curva do equalizador".

## Regular e memorizar a curva do equalizador

— Modo de sintonização do som

Pode regular as 21 frequências de banda de modo a criar uma curva do equalizador e pode memorizar um máximo de nove curvas.

à frente **(18 bandas):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

Atrás **(3 bandas):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

**1** Carregue em **(SOURCE)** para seleccionar uma fonte (rádio, cassete, CD ou MD, etc.).

**2** Carregue em **(SOUND)** durante dois segundos.

**3** Carregue em **(SOUND)** repetidamente até aparecer "EQ".



**4** Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para seleccionar uma curva do equalizador.

**5** Regule a curva do equalizador.

**1** Carregue em **(4)** (**→**) para seleccionar a frequência desejada.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Se carregar em **(1)** (**←**), a frequência aparece pela ordem inversa.

**2** Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para regular o nível.

### Nota

Se regular o nível para muito alto, o som fica distorcido. Neste caso, baixe o nível até o som ficar normal.

**3** Repita os passos **1** e **2** para regular a curva do equalizador.

## 6 Carregue em (5) (ENTER).



## 7 Rode/carregue em (+) or (-) para seleccionar o número que pretende introduzir na memória.



## 8 Carregue em (5) (ENTER).

## 9 Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue em (SOUND) durante dois segundos.

Para cancelar a regulação da curva do equalizador, carregue em (SOUND) durante dois segundos depois do passo 7.

### Sugestão

Pode etiquetar a curva do equalizador carregando em (LIST) durante dois segundos depois do passo 5 acima. Em seguida, vá para os passos 2 a 7 de "Etiquetar uma curva do equalizador".

### Nota

Se o nome da curva do equalizador começar a piscar no visor, é porque a curva do equalizador não está memorizada. Para memorizar novamente a curva do equalizador, repita os passos 6 a 9 acima.

# Etiquetar uma curva do equalizador

— Modo de edição do nome

Pode etiquetar todas as curvas do equalizador com nomes personalizados. Pode introduzir até oito caracteres para cada curva do equalizador.

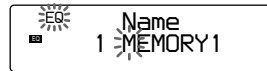
## 1 Carregue em (SOUND) durante dois segundos.

## 2 Selecciona uma curva do equalizador e carregue em (LIST) durante dois segundos.

## 3 Introduza os caracteres.

### 1 Rode/carregue em (+) para seleccionar os caracteres desejados.

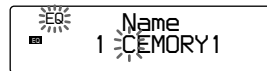
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Se rodar/carregar em (-), os caracteres aparecem pela ordem inversa. Se quiser introduzir um espaço em branco entre os caracteres, seleccione "\_" (sublinhado).

### 2 Carregue em (4) (→) depois de localizar o carácter desejado.

O cursor intermitente move-se para o próximo carácter.



Se carregar em (1) (←), o cursor intermitente move-se para a esquerda.

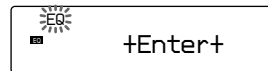
### 3 Repita os passos 1 e 2 para introduzir o nome completo.

## 4 Carregue em (LIST) durante dois segundos.

## 5 Carregue em (5) (ENTER).

## 6 Rode/carregue em (+) ou (-) para seleccionar o número que pretende introduzir na memória.

## 7 Carregue em (5) (ENTER).



## 8 Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue em (SOUND) durante dois segundos.

### Sugestão

para apagar/corrigir um nome, introduza "\_" (sublinhado) para cada carácter.

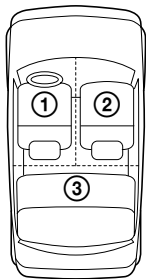
### Nota

Se o nome da curva do equalizador aparecer a piscar no visor, é porque essa curva não está memorizada. Para memorizar novamente a curva do equalizador, repita os passos 5 a 7 acima.

# Seleccionar a posição de audição

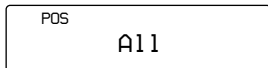
— Modo de controlo do som

Pode acertar uma hora para o som chegar aos ouvintes através dos altifalantes. O aparelho pode simular um campo de som natural para que possa sentir-se como se estivesse no centro desse campo, onde quer que esteja sentado no automóvel.



Visor	Centro do campo do som
ALL	Regulação normal (① + ② + ③)
FRONT	Parte da frente (① + ②)
FRONT R	Frente direita (②)
FRONT L	Frente esquerda (①)
REAR	Parte de trás (③)

- 1 Carregue em **(SOUND)** durante um momento até aparecer "POS".



- 2 Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para seleccionar a posição de audição desejada.

As posições de audição aparecem pela ordem mostrada acima.

Três segundos depois, o visor volta ao modo de reprodução normal.

## Sugestão

Para regular melhor a posição de audição, carregue em **(SOUND)** durante dois segundos, no prazo de três segundos a seguir ao passo 2 acima. Em seguida, vá para os passos 4 a 8 de "Regular a posição de audição".

# Regular a posição de audição

— Modo de sintonização do som

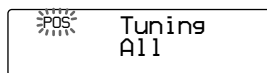
## Nota

Quando regular a posição de audição, ponha os controlos balance e fader na posição central.

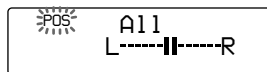
- 1 Carregue em **(SOUND)** durante dois segundos.

- 2 Carregue em **(SOUND)** repetidamente até aparecer "POS".

- 3 Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** repetidamente até aparecer a posição de audição desejada.



- 4 Carregue em **(4) (→)**.

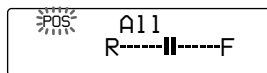


- 5 Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para regular o centro do campo do som para a esquerda ou para a direita. Depois, regule o centro do campo do som.

**(+)**: O centro move-se para R (direita).

**(-)**: O centro move-se para L (esquerda).

- 6 Carregue em **(4) (→)**.



- 7 Rode/carregue em **(+)** ou **(-)** para regular o centro do campo do som para a frente ou para trás.

**(+)**: O centro move-se para F (à frente).

**(-)**: O centro move-se para R (atrás).

- 8 Carregue em **(SOUND)** durante dois segundos.

Depois de completar a regulação da posição de audição, aparece o modo de reprodução normal.

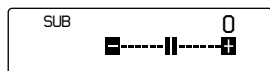
## Regular o nível do(s) subwoofer(s)

— Modo de controlo do som

Pode regular o nível do subwoofer independentemente dos altifalantes.

**1** Carregue em **(SOURCE)** para seleccionar uma fonte (rádio, cassete, CD ou MD, etc.).

**2** Carregue em **(SOUND)** repetidamente até aparecer "SUB".



**3** Rode/Carregue em **(+)** ou **(-)** para regular o nível.

Três segundos depois, o visor volta ao modo de reprodução normal.

### Sugestão

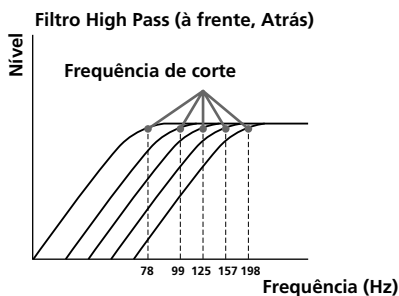
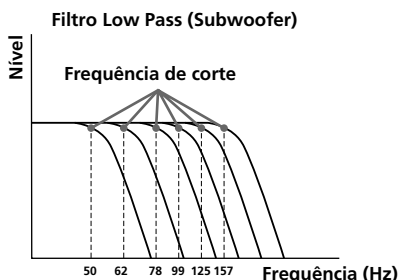
Para regular a frequência de corte do(s) subwoofer(s), carregue em **(SOUND)** durante dois segundos, no prazo de três segundos a seguir ao passo 3. Em seguida, vá para os passos 3 a 4 de "Regular a frequência de corte".

## Regular a frequência de corte

— Rede cruzada (CNW)

— Modo de sintonização do som

Para fazer corresponder as características dos altifalantes ou do(s) subwoofer(s) ligados, pode cortar os sinais indesejados de frequência alta, baixa e média que entram nos altifalantes ou no(s) subwoofer(s). Se regular a frequência de corte (ver o diagrama abaixo), os altifalantes emitem apenas os sinais de frequência mais adequados, para que possa obter um som mais nítido.



**1** Carregue em **(SOUND)** durante dois segundos.

**2** Carregue em **(SOUND)** repetidamente até aparecer "CNW".

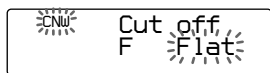


continua na próxima página →

### 3 Regule a frequência de corte.

- 1 Carregue em ① (←) ou ④ (→) para seleccionar a saída de linha.

SUB (Subwoofer) ↔ F (à frente)  
← R (Atrás)



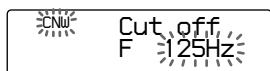
- 2 Rode/carregue em ⊕ para seleccionar a frequência de corte desejada.

Subwoofer :

50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz

à frente, Atrás:

Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



Se rodar/carregar em ⊖, a frequência de corte aparece pela ordem inversa.

- 3 Repita os passos 1 e 2 para seleccionar a frequência de corte.

### 4 Carregue em (SOUND) durante dois segundos.

Depois de completar a regulação da frequência de corte, o visor volta ao modo de reprodução normal.

#### Sugestão

Para regular o nível do subwoofer, seleccione "SUB" carregando em ① (←) ou ③ (→) depois do passo 3 acima. Em seguida, rode/carregue em ⊕ ou ⊖ para regular o nível. Depois de regulado o nível do subwoofer, carregue em (SOUND) durante dois segundos.

## Ouvir cada fonte de programa na respectiva curva do equalizador registada

— Memória de sons de fontes

Pode ouvir a mesma fonte (CD, MD, TAPE, FM e AM) sempre na mesma curva do equalizador e com as mesmas características de som (graves, agudos e nível do subwoofer) mesmo depois de alterar a fonte do programa ou depois de ligar ou desligar o aparelho.

## Registrar uma curva do equalizador em cada disco

— Memória de sons dos discos (DSM)  
(carregador ou leitor de CD/MD com função de memória de programas)

Depois de registar a curva do equalizador desejada e as características do som (graves, agudos e nível do subwoofer) nos discos, pode conseguir essa curva do equalizador sempre que os reproduzir. Pode registar até 200 discos.

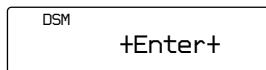
### 1 Reproduza o disco desejado.

### 2 Selecciona a curva do equalizador e regule as características do som.

### 3 Carregue em (SHIFT) e depois em ③ (PLAY MODE) repetidamente até aparecer "DSM SET".



### 4 Carregue em ⑤ (ENTER) durante um momento.



Depois de completar a regulação da DSM, o visor volta ao modo de reprodução normal.

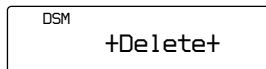
## Alterar a curva do equalizador memorizada

Reproduza o disco cuja curva do equalizador quer alterar e siga as indicações de "Regular e memorizar a curva do equalizador".

## Apagar a curva do equalizador memorizada

### 1 Carregue em (SHIFT) e depois em ③ (PLAY MODE) repetidamente até aparecer "DSM SET".

### 2 Carregue em ⑤ (ENTER) durante dois segundos.



# Informações adicionais

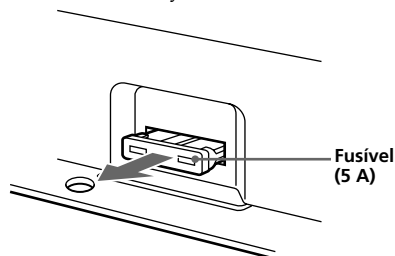
## Precauções

- Se o seu automóvel esteve estacionado ao sol e a temperatura no seu interior aumentou consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o ligar.
- Se o aparelho não estiver a receber energia, verifique primeiro as ligações. Se tudo estiver em ordem, verifique os fusíveis.
- Por razões de segurança, modere o volume de som no automóvel de modo a poder ouvir os sons do exterior.
- Se ligar este aparelho ao XDP-U50D, ele não funciona.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com este aparelho que não constem deste manual, consulte o revendedor da Sony local.

## Substituição dos fusíveis

Se os fusíveis rebentarem, verifique a ligação à corrente e substitua-os. Se voltarem a rebentar depois de substituídos, pode haver um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o revendedor da Sony local.



## Atenção

Quando substituir os fusíveis, utilize sempre fusíveis cuja amperagem seja idêntica à especificada na parte superior da caixa dos fusíveis. Nunca utilize um fusível com uma amperagem que exceda a fornecida com o aparelho, visto que isso pode danificá-lo.

# Especificações

Requisitos de energia	Bateria de automóvel de 12 V CC (massa negativa)	Equipamento opcional	Unidade principal (que pode fazer funcionar um pré-amplificador digital)
Saída de corrente	1 A		CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS etc.
Resposta de frequência	8 Hz — 20 kHz (FRONT)		Carregador de CDs
Relação sinal-ruído	105 dB (FRENTE) (JIS-A)		CDX-805, CDX-91 (equipado com uma saída digital)
Distorção harmónica	0,005 % (FRENTE)		CDX-705, CDX-T65, CDX-T62 etc.
Separação	95 dB a 1 kHz		Carregador de MDs
Controlos de tom	Graves $\pm 10$ dB a 310 Hz Agudos $\pm 10$ dB a 3,1 kHz		MDX-61
Terminais de entrada/saída	Entrada de BUS (2) Entrada de linha (ficha tipo jack RCA) (2) Saída de linha (ficha tipo jack RCA) (3) Entrada digital óptica (2)		Selector de fontes (compatível com um sistema analógico)
Dimensões	Aprox. 245 x 145 x 40 mm (l/a/p)		XA-C30
Peso	Aprox. 1,2 kg		Selector de fontes (compatível com um sistema digital)
Acessórios fornecidos	Cabo BUS (2 m) (1) Parafuso de montagem (4)		XA-U40D
Acessórios opcionais	Cabo BUS (fornecido com cabo de pinos RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cabo de pinos RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Cabo óptico RC-97 (2 m)		Amplificador de corrente Série XM Altifalantes Série XS

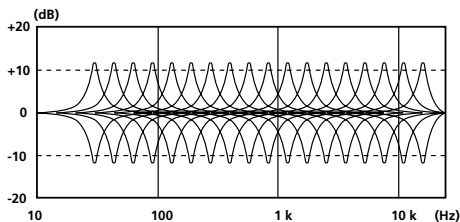
Concepção e especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio.

P

## Resposta de frequência

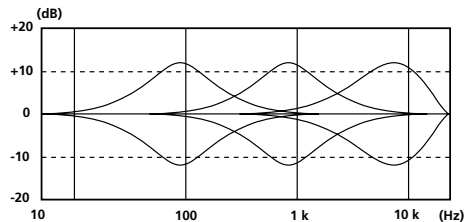
### Equalizador frontal ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



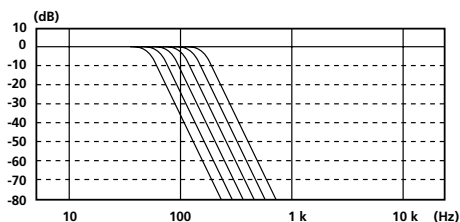
### Equalizador traseiro ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



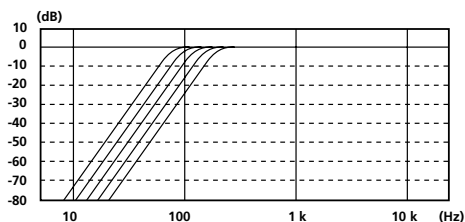
### Filtro Low Pass ( $-36$ dB/oct)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### Filtro High Pass ( $-24$ dB/oct)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz





# Guia de detecção de avarias

A secção a seguir ajuda-o a solucionar a maioria dos problemas que pode encontrar ao utilizar o aparelho.

Antes de percorrer esta lista de verificação, verifique os procedimentos de ligação e funcionamento.

<b>Problema</b>	<b>Causa/Solução</b>
<b>O indicador POWER não se acende.</b>	O cabo de ligação à terra não está bem ligado. Ligue o cabo a uma parte metálica do automóvel. Verifique a tensão da bateria (10,5 — 16 V).
<b>Ouve-se o ruído do alternador.</b>	Os cabos de ligação à corrente estão muito próximos dos cabos de pinos RCA. → Mantenha-os afastados. Os cabos de pinos RCA estão muito próximos de outros cabos eléctricos do automóvel. → Mantenha-os afastados.
<b>Não há som</b>	O cano de ligação à terra não está bem ligado. → Ligue o cabo a uma parte metálica do automóvel. O indicador POWER acende-se quando se liga a unidade principal. → Verifique as ligações do amplificador e dos altifalantes. O indicador POWER não se acende quando se liga a unidade principal. → Verifique as ligações do cabo BUS, do cabo de pinos RCA e do cabo óptico.

---

## Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un préamplificateur égaliseur numérique Sony. Cet appareil est compatible avec le système BUS Sony.

Cet appareil assure une égalisation flexible à l'aide d'un égaliseur à 18 bandes (avant) et 3 bandes (arrière) doté de commandes indépendantes pour le niveau et la fréquence. Les caractéristiques, la position d'installation et le champ sonore des haut-parleurs permettent de moduler la réponse en fréquence et de restituer la qualité sonore de l'original.

Vous pouvez commander cet appareil à l'aide d'un appareil principal Sony pouvant commander un préamplificateur numérique.

---

## Table des matières

### Préparation

Utilisation de cet appareil .....	3
A propos du mode de fonctionnement .....	3

### DSP

Sélection d'une courbe d'égaliseur mémorisée .....	4
Réglage et mémorisation d'une courbe d'égaliseur .....	4
Identification d'une courbe d'égaliseur .....	5
Sélection de la position d'écoute .....	6
Réglage de la position d'écoute .....	6
Réglage du niveau des subwoofers .....	7
Réglage de la fréquence de coupure .....	7
Ecoute d'une source programme avec sa courbe d'égaliseur mémorisée .....	8
Enregistrement d'une courbe d'égaliseur sur chaque disque .....	8

### Informations complémentaires

Précautions .....	9
Spécifications .....	10
Guide de dépannage .....	11

# Préparation

## Utilisation de cet appareil

Vous pouvez commander cet appareil au départ d'un appareil principal Sony. Certains types d'appareil principal sont dotés de touches (+) / (-) (volume) et d'autres d'un disque. Conformez-vous aux instructions suivantes. Tournez/pressez (+) ou (-).

### Remarque

*Il peut y avoir une différence entre les paramètres d'affichage présentés dans ce manuel et affichés sur l'appareil principal.*

### Remarque sur le fonctionnement

- L'appareil comporte un système de réglage du volume numérique. Ne diminuez pas trop le volume sur l'appareil principal parce que vous risquez sinon de provoquer une altération de la qualité sonore.
- Si vous raccordez cet appareil à l'appareil principal, la fonction de correction physiologique (loudness) est inopérante.
- Le son perd de sa clarté dans certaines conditions (par exemple lorsque BAS, TRE ou EQ sont réglés sur une amplitude excessive).
- Il n'est pas possible d'utiliser deux appareils en même temps.

## A propos du mode de fonctionnement

Cet appareil offre trois modes de fonctionnement.

### Mode de commande du son

Sélectionnez le paramètre ou réglez-le partiellement.

- EQ (égaliseur graphique): Sélection de la courbe d'égaliseur.
- POS (position d'écoute): Sélection de la position d'écoute.
- SUB (Subwoofer): Réglage du volume du subwoofer.

Le mode de commande du son permet non seulement de régler les paramètres BAS, TRE, BAL, FAD mais aussi le paramètre VOL. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil principal.

### Mode de syntonisation du son

Syntonisez avec précision le paramètre sélectionné dans le mode de syntonisation du son.

- EQ (égaliseur graphique): Réglage et enregistrement de la courbe d'égaliseur.
- POS (position d'écoute): Réglage de la position d'écoute.
- CNW (circuit de recouplement): Réglage de la fréquence de coupure.

### Mode d'insertion de titre

EQ (égaliseur graphique): Attribution d'un titre à la courbe d'égaliseur.

## Réglage et mémorisation d'une courbe d'égaliseur

— Mode de syntonisation du son

### Sélection d'une courbe d'égaliseur mémorisée

— Mode de commande du son

Vous pouvez sélectionner une courbe d'égaliseur mémorisée (MEMORY1 à MEMORY9) ou une courbe non réglée (FLAT).

1 Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, cassette, CD, MD, etc.).

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "EQ" apparaisse.



3 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour sélectionner une courbe d'égaliseur mémorisée.

Au bout de trois secondes, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

#### Conseil

Pour un nouveau réglage de la courbe d'égaliseur mémorisée, appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes dans un délai de trois secondes suivant l'étape 3 ci-dessus. passez ensuite aux étapes 4 à 8 de la procédure de "Réglage et mémorisation d'une courbe d'égaliseur".

Vous pouvez régler les 21 bandes de fréquence pour créer une courbe d'égaliseur et mémoriser jusqu'à neuf courbes différentes.

**Avant (18 bandes):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Arrière (3 bandes):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

1 Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, cassette, CD, MD, etc.).

2 Appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "EQ" apparaisse.



4 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour sélectionner une courbe d'égaliseur.

5 Réglez la courbe d'égaliseur.

① Appuyez sur **(4)** (**→**) pour sélectionner la fréquence voulue.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Si vous appuyez sur **(1)** (**←**), les fréquences apparaissent dans l'ordre inverse.

② Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour régler le niveau.

#### Remarque

Si vous réglez le niveau trop haut, le son comportera des distorsions. Dans ce cas, réduisez le niveau jusqu'à ce que le son soit normal.

③ Répétez les étapes ① et ② pour régler la courbe d'égaliseur.

## 6 Appuyez sur (ENTER).



## 7 Tournez/pressez (+) ou (-) pour sélectionner le numéro que vous souhaitez introduire dans la mémoire.

## 8 Appuyez sur (ENTER).



## 9 Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes.

Pour annuler le réglage d'une courbe d'égaliseur, appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes après l'étape 7.

### Conseil

Vous pouvez identifier une courbe d'égaliseur en appuyant sur (LIST) pendant deux secondes après l'étape 5 ci-dessus. Passez ensuite aux étapes 2 à 7 de la procédure d' "Identification d'une courbe d'égaliseur".

### Remarque

Si la désignation d'une courbe d'égaliseur clignote dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que cette courbe d'égaliseur n'a pas été mémorisée. Pour mémoriser à nouveau la courbe d'égaliseur, répétez les étapes 6 à 9 ci-dessus.

# Identification d'une courbe d'égaliseur

## — Mode d'insertion de titre

Vous pouvez identifier chaque courbe d'égaliseur à l'aide d'un titre personnalisé. Vous pouvez introduire jusqu'à huit caractères par courbe d'égaliseur.

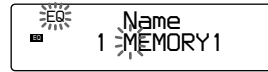
## 1 Appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes.

## 2 Sélectionnez une courbe d'égaliseur et appuyez sur (LIST) pendant deux secondes.

## 3 Introduisez les caractères.

### 1 Tournez/pressez (+) pour sélectionner les caractères voulus.

(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )

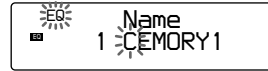


Si vous tournez/pressez (-), les caractères apparaissent dans l'ordre inverse.

Pour insérer un espace entre des caractères, sélectionnez " \_ " (tiret inférieur).

### 2 Appuyez sur (→) après avoir localisé le caractère voulu.

Le curseur clignotant se déplace sur le caractère suivant.



Si vous appuyez sur (←), le curseur clignotant se déplace vers la gauche.

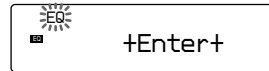
### 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour introduire le titre complet.

## 4 Appuyez sur (LIST) pendant deux secondes.

## 5 Appuyez sur (ENTER).

## 6 Tournez/pressez (+) ou (-) pour sélectionner le numéro que vous voulez introduire dans la mémoire.

## 7 Appuyez sur (ENTER).



## 8 Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes.

### Conseil

Pour supprimer/corriger un titre, introduisez un " \_ " (tiret inférieur) pour chaque caractère.

page suivante →

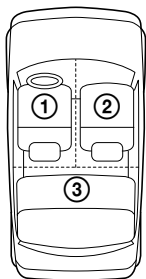
### Remarque

Lorsque le nom d'une courbe d'égaliseur clignote dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que le titre de cette courbe d'égaliseur n'a pas été mémorisé. Pour mémoriser le titre de cette courbe d'égaliseur, répétez correctement les étapes 5 à 7 ci-dessus.

## Sélection de la position d'écoute

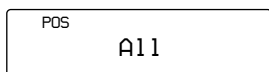
— Mode de commande du son

Vous pouvez définir la durée entre le moment où le son est diffusé par les haut-parleurs et celui où il parvient aux auditeurs. L'appareil est capable de simuler un champ sonore naturel de telle sorte que vous ayez l'impression de vous trouver au centre du champ sonore, où que vous vous trouviez dans votre voiture.



Fenêtre d'affichage	Centre du champ sonore
ALL	Réglage normal (① + ② + ③)
FRONT	Avant (① + ②)
FRONT R	Avant droit (②)
FRONT L	Avant gauche (①)
REAR	Arrière (③)

- 1 Appuyez brièvement sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "POS" apparaisse.



- 2 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour sélectionner la position d'écoute voulue. Les positions d'écoute s'affichent dans l'ordre indiqué ci-dessus.

Au bout de trois secondes, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

### Conseil

Pour un nouveau réglage de la courbe d'égaliseur mémorisée, appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes dans un délai de trois secondes suivant l'étape 2 ci-dessus. Passez ensuite aux étapes 4 à 8 de la procédure de "Réglage de la position d'écoute".

## Réglage de la position d'écoute

— Mode de syntonisation du son

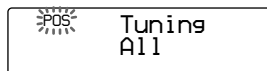
### Remarque

Lorsque vous réglez la position d'écoute, réglez la commande de balance gauche-droite et de balance avant-arrière sur la position centrale.

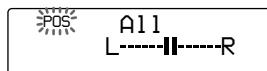
- 1 Appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "POS" apparaisse.

- 3 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la position d'écoute voulue apparaisse.



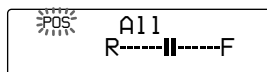
- 4 Appuyez sur **(4)** (→).



- 5 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour déplacer le centre du champ sonore vers la gauche ou vers la droite. Définissez ensuite le centre du champ sonore.

**(+)** : Le centre se déplace vers la droite (R).  
**(-)** : Le centre se déplace vers la gauche (L).

- 6 Appuyez sur **(4)** (→).



- 7 Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour déplacer le centre du champ sonore vers l'avant ou vers l'arrière.

**(+)** : Le centre se déplace vers l'avant (F).  
**(-)** : Le centre se déplace vers l'arrière (R)

- 8 Appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes.

Lorsque le réglage de la position d'écoute est terminé, le mode de lecture normal s'affiche.

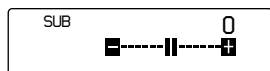
## Réglage du niveau des subwoofers

— Mode de commande du son

Vous pouvez régler le niveau des subwoofers indépendamment de celui des haut-parleurs.

**1** Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, cassette, CD, MD, etc.).

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "SUB" apparaisse.



**3** Tournez/pressez **(+)** ou **(-)** pour régler le niveau.

Au bout de trois secondes, l'affichage revient au mode de lecture normal.

### Conseil

Pour régler la fréquence de coupure des subwoofers, appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes dans un délai de trois secondes suivant l'étape 3. Passez ensuite aux étapes 3 à 4 de la procédure de "Réglage de la fréquence de coupure".

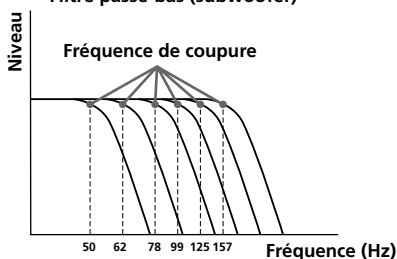
## Réglage de la fréquence de coupure

— Circuit de recouvrement (CNW)

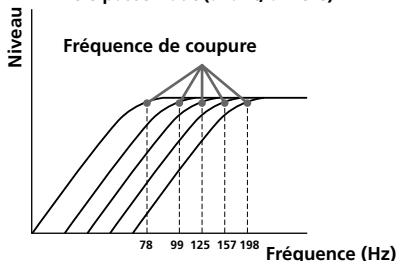
— Mode de syntonisation du son

Pour harmoniser les caractéristiques des haut-parleurs ou des subwoofers raccordés, vous pouvez couper les signaux de haute, moyenne ou basse fréquence jugés indésirables qui sont transmis aux haut-parleurs ou aux subwoofers. En spécifiant une fréquence de coupure (voir diagramme ci-dessous), les haut-parleurs transmettent uniquement les signaux de fréquence les mieux appropriés de telle sorte que vous obteniez une image sonore clairement définie.

Filtre passe-bas (subwoofer)

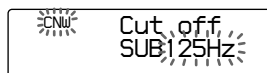


Filtre passe-haut (avant, arrière)



**1** Appuyez sur **(SOUND)** pendant deux secondes.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **(SOUND)** jusqu'à ce que l'indication "CNW" apparaisse.

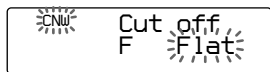


page suivante →

### 3 Spécifiez la fréquence de coupure.

- 1 Appuyez sur ① (←) ou ④ (→) pour sélectionner la sortie de ligne.

SUB (Subwoofer) ↔ F (avant)  
↔ R (arrière)



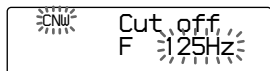
- 2 Tournez/pressez ⊕ pour sélectionner la fréquence de coupure.

Subwoofer:

50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz

Avant, arrière:

Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



Si vous tournez/pressez ⊖, les fréquences de coupure apparaissent dans l'ordre inverse.

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour sélectionner la fréquence de coupure.

### 4 Appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes.

Lorsque le réglage de la fréquence de coupure est terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

#### Conseil

Pour régler le niveau du subwoofer, sélectionnez "SUB" en appuyant sur ① (←) ou ③ (→) après l'étape 3 ci-dessus. Ensuite, tournez/pressez ⊕ ou ⊖ pour régler le niveau. Lorsque vous avez terminé le réglage du niveau des subwoofers, appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes.

## Ecoute d'une source programme avec sa courbe d'égaliseur mémorisée

— Mémoire de réglage sonore de source

Vous pouvez écouter une source déterminée (CD, MD, TAPE, FM et AM) en activant toujours la même courbe d'égaliseur et les mêmes caractéristiques sonores (graves, aigus et niveau des subwoofers), même après avoir changé la source programme ou mis l'appareil hors et sous tension.

## Enregistrement d'une courbe d'égaliseur sur chaque disque

— Mémoire de réglage sonore de disque (DSM)

(Changeur CD/MD ou lecteur CD/MD doté de la fonction de mémoire de programmation)

Si vous avez enregistré la courbe d'égaliseur et les caractéristiques sonores voulues (graves, aigus et niveau des subwoofers) sur des disques, vous pouvez activer la même courbe d'égaliseur chaque fois que vous les écoutez. Vous pouvez enregistrer ces données sur 200 disques.

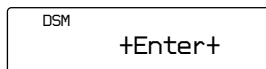
- 1 Démarrez la lecture du disque de votre choix.

- 2 Sélectionnez la courbe d'égaliseur et réglez les caractéristiques sonores.

- 3 Appuyez sur (SHIFT) et puis plusieurs fois de suite sur ③ (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "DSM SET" apparaisse.



- 4 Appuyez brièvement sur ⑤ (ENTER).



Lorsque le réglage DSM est terminé, l'affichage revient au mode de lecture normal.

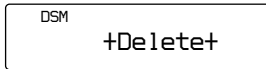
## Modification d'une courbe d'égaliseur mémorisée

Activez la lecture du disque dont vous souhaitez modifier la courbe d'égaliseur et exécutez la procédure de "Réglage et mémorisation d'une courbe d'égaliseur".



## Suppression d'une courbe d'égaliseur mémorisée

- 1 Appuyez sur (SHIFT) et puis plusieurs fois de suite sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "DSM SET" apparaisse.
- 2 Appuyez sur (5) (ENTER) pendant deux secondes.



# Informations complémentaire

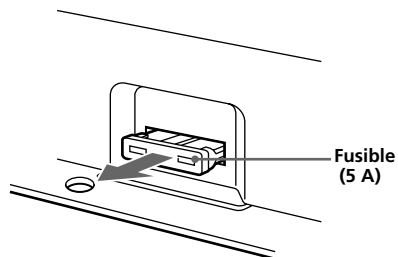
## Précautions

- Si votre voiture était parquée en plein soleil et que la température à l'intérieur de l'habitacle a par conséquent fortement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de le mettre sous tension.
- Si l'alimentation n'est pas transmise à l'appareil, commencez par vérifier les connexions. Si tout est en ordre à ce niveau; vérifiez le fusible.
- Pour des raisons de sécurité, gardez le volume de votre installation audio de voiture à un niveau modéré de façon à ce que vous puissiez entendre les bruits de la circulation.
- Si vous raccordez cet appareil à un XDP-U50D, cet appareil sera inopérant.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

## Remplacement du fusible

Si le fusible grille, vérifiez la connexion de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille à nouveau après avoir été remplacé, c'est que l'appareil présente une défaillance interne. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony.



## Avertissement

Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez un fusible dont l'intensité correspond à l'intensité spécifiée au-dessus du porte-fusible. N'utilisez jamais un fusible d'une intensité dépassant celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez sinon d'endommager l'appareil.

# Spécifications

Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Consommation de courant	1 A
Réponse en fréquence	8 Hz — 20 kHz (FRONT)
Rapport signal-bruit	105 dB (FRONT) (JIS-A)
Distorsion harmonique	0,005 % (FRONT)
Séparation	95 dB à 1 kHz
Commandes de tonalité	Graves $\pm 10$ dB à 310 Hz Aiguës $\pm 10$ dB à 3,1 kHz
Bornes d'entrée/sortie	Entrée BUS (2) Entrée de ligne (prise RCA) (2) Sortie de ligne (prise RCA) (3) Entrée optique numérique (2)
Dimensions	Approx. 245 × 145 × 40 mm (l/h/p)
Masse	Approx. 1,2 kg
Accessoires fournis	Câble BUS (2 m) (1) Vis de montage (4)
Accessoires en option	Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cordon à broche RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Câble optique RC-97 (2 m)

## Appareil en option

Appareil principal (pouvant commander un préamplificateur numérique)

- CDX-C910RDS,
- XR-C900RDS,
- XR-C850RDS etc.

Changeur CD

- CDX-805, CDX-91 (doté d'une sortie numérique)
- CDX-705, CDX-T65,
- CDX-T62, etc.

Changeur MD

- MDX-61

Sélecteur de source (compatible avec un système analogique)

- XA-C30

Sélecteur de source (compatible avec un système numérique)

- XA-U40D

Amplificateur de puissance

- Série XM-
- Haut-parleurs
- Série XS-

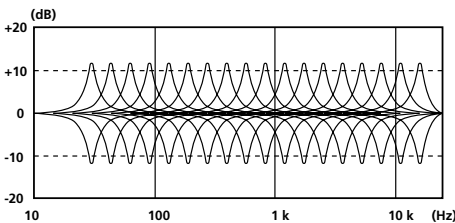
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## F

### Réponse en fréquence

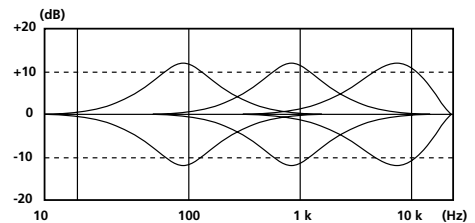
#### Egaliseur avant ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



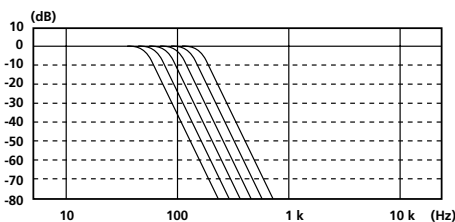
#### Egaliseur arrière ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



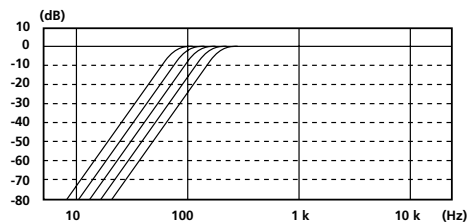
#### Filtre passe-bas ( $-36$ dB/oct)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



#### Filtre passe-haut ( $-24$ dB/oct)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz



# Guide de dépannage

La liste suivante vous permettra de remédier à la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer dans le cadre de l'utilisation de votre appareil.  
Avant de consulter la liste ci-dessous, commencez par vérifier les connexions et les procédures d'utilisation.

Problème	Cause/Solution
<b>L'indicateur POWER ne s'allume pas.</b>	<p>Le fil de masse n'est pas correctement raccordé. Reliez correctement le fil à la masse en le raccordant à une partie métallique de la voiture.</p> <hr/> <p>Vérifiez la tension de la batterie (10,5 — 16 V).</p>
<b>Des parasites d'alternateur sont audibles.</b>	<p>Les fils de connexion à l'alimentation sont trop proches des cordons à broche RCA. → Gardez les fils à l'écart des cordons.</p> <hr/> <p>Les cordons à broche RCA sont trop proches d'autres câbles électriques de la voiture. → Gardez les cordons à l'écart des câbles.</p>
<b>Pas de son</b>	<p>Le fil de masse n'est pas correctement raccordé. → Reliez correctement le fil à la masse en le raccordant à une partie métallique de la voiture.</p> <hr/> <p>L'indicateur POWER s'allume lorsque l'appareil principal est mis sous tension. → Vérifiez le raccordement de l'amplificateur et des haut-parleurs.</p> <hr/> <p>L'indicateur POWER ne s'allume pas lorsque l'appareil principal est mis sous tension. → Vérifiez la connexion du câble BUS, du cordon à broche RCA et du câble optique.</p>

---

## Willkommen!

Danke, daß Sie sich für einen digitalen Equalizer-Vorverstärker von Sony entschieden haben. Dieses Gerät ist mit dem BUS-System von Sony kompatibel.

Dank eines 18-Band- und eines 3-Band-Equalizers (vorn bzw. hinten) mit unabhängiger Steuerung von Pegel und Frequenz ist dieses Gerät besonders flexibel. Die Leistungsmerkmale des Geräts selbst, die Einbauposition und das Klangfeld der Lautsprecher ermöglichen die exakte Einstellung des Frequenzgangs und somit eine exakte Reproduktion der ursprünglichen Klangqualität.

Bedienen läßt sich dieses Gerät über ein Hauptgerät von Sony, das einen digitalen Vorverstärker ansteuern kann.

---

## Inhalt

### Vorbereitungen

Bedienung dieses Geräts .....	3
Die Betriebsmodi .....	3

### DSP (Digital Signal Processor - digitaler Signalprozessor)

Auswählen einer gespeicherten Equalizer-Kurve .....	4
Einstellen und Speichern einer Equalizer-Kurve .....	4
Benennen einer Equalizer-Kurve .....	5
Auswählen der Hörposition .....	6
Einstellen der Hörposition .....	6
Einstellen des Pegels des/der Tiefsttonlautsprecher/s .....	7
Einstellen der Grenzfrequenz .....	7
Wiedergeben der einzelnen Tonquellen mit der registrierten Equalizer-Kurve .....	8
Registrieren einer Equalizer-Kurve zu einzelnen CDs/MDs .....	8

### Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen .....	9
Technische Daten .....	10
Störungsbehebung .....	11

## Bedienung dieses Geräts

Sie können dieses Gerät über ein Hauptgerät von Sony steuern.

Einige Hauptgeräte sind mit Tasten (+) / (-) zum Einstellen der Lautstärke ausgestattet, andere mit einem Lautstärkereglern.

In dieser Anleitung wird dies folgendermaßen formuliert:

Drehen Sie den Lautstärkereglern, oder drücken Sie (+) oder (-).

### Hinweis

Die in dieser Anleitung genannten Display-Elemente unterscheiden sich möglicherweise von denen des Hauptgeräts.

## Hinweise zum Betrieb

- Das Gerät verfügt über ein digitales Lautstärkeregelungssystem. Drehen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts nicht zu weit herunter. Andernfalls kann sich die Tonqualität verschlechtern.
- Wenn Sie dieses Gerät an ein Hauptgerät anschließen, läßt sich die Loudness-Funktion nicht mehr einsetzen.
- In einigen Situationen wird die Klangqualität nachlassen, so z. B. wenn BAS, TRE oder EQ übermäßig angehoben werden.
- Sie können nicht zwei Geräte gleichzeitig einsetzen.

## Die Betriebsmodi

Bei diesem Gerät stehen Ihnen drei Betriebsmodi zur Verfügung.

### Klangsteuermodus

In diesem Modus wählen Sie das einzustellende Element aus oder stellen es grob ein.

- EQ (Graphic Equalizer): Dient zum Auswählen einer gespeicherten Equalizer-Kurve.
- POS (Hörposition): Dient zum Auswählen der Hörposition.

- SUB (Tiefsttonlautsprecher): Dient zum Einstellen der Lautstärke des Tiefsttonlautsprechers.  
Im Klangsteuermodus können Sie nicht nur BAS (Bässe), TRE (Höhen), BAL (Balance), FAD (Ein-/Ausblenden), sondern auch VOL (Lautstärke) einstellen. Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Hauptgerät.

### Klangeinstellmodus

In diesem Modus nehmen Sie die Feineinstellung des im Klangsteuermodus ausgewählten Elements vor.

- EQ (Graphic Equalizer): Dient zum Einstellen und Registrieren einer Equalizer-Kurve.
- POS (Hörposition): Dient zum Einstellen der Hörposition.
- CNW (Frequenzweiche): Dient zum Einstellen der Grenzfrequenz.

### Benennungsmodus

EQ (Graphic Equalizer): Dient zum Benennen einer Equalizer-Kurve.

# DSP (Digital Signal Processor - digitaler Signalprozessor)

## Auswählen einer gespeicherten Equalizer-Kurve — Klangsteuermodus

Sie können eine gespeicherte Equalizer-Kurve (MEMORY1 bis MEMORY9) oder eine noch nicht eingestellte Kurve (FLAT) auswählen.

- 1 Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, Kassettendeck, CD- oder MD-Player etc.).
- 2 Drücken Sie so oft **(SOUND)**, bis "EQ" erscheint.



- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **(+)** oder **(-)**, um eine gespeicherte Equalizer-Kurve auszuwählen.

Nach drei Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### Tip

Wenn Sie die gespeicherte Equalizer-Kurve weiter einstellen möchten, drücken Sie innerhalb von drei Sekunden, nachdem Sie Schritt 3 oben ausgeführt haben, zwei Sekunden lang **(SOUND)**. Fahren Sie dann mit Schritt 4 bis 8 unter "Einstellen und Speichern einer Equalizer-Kurve" fort.

## Einstellen und Speichern einer Equalizer-Kurve

— Klangeinstellmodus

Zum Erstellen einer Equalizer-Kurve stellen Sie die 21 Frequenzbänder ein. Neun solcher Kurven können Sie speichern.

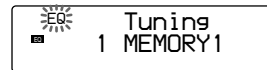
**Vorn (18 Bänder):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Hinten (3 Bänder):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

- 1 Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, Kassettendeck, CD- oder MD-Player etc.).
- 2 Drücken Sie zwei Sekunden lang **(SOUND)**.
- 3 Drücken Sie so oft **(SOUND)**, bis "EQ" erscheint.

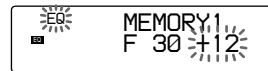


- 4 Drehen Sie den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **(+)** oder **(-)**, um eine Equalizer-Kurve auszuwählen.

- 5 Stellen Sie die Equalizer-Kurve ein.

- 1 Wählen Sie mit **(4) (←)** die gewünschte Frequenz aus.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Drücken Sie **(1) (←)**, wenn die Frequenzen in umgekehrter Reihenfolge angezeigt werden sollen.

- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **(+)** oder **(-)**, um den Pegel einzustellen.

### Hinweis

Wenn Sie einen zu hohen Pegel einstellen, wird der Klang verzerrt. Senken Sie in diesem Fall den Pegel, bis der Klang wieder normal ist.

3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis Sie die Kurve wie gewünscht eingestellt haben.

6 Drücken Sie 5 (ENTER).



7 Drehen Sie den Lautstärkereger, oder drücken Sie + oder -, um die Speichernummer auszuwählen, unter der Sie die Kurve speichern möchten.

8 Drücken Sie 5 (ENTER).



9 Um zum normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

Wenn Sie das Einstellen der Equalizer-Kurve abbrechen möchten, drücken Sie nach Schritt 7 zwei Sekunden lang (SOUND).

**Tip**  
Sie können die Equalizer-Kurve benennen, indem Sie nach Schritt 5 oben zwei Sekunden lang (LIST) drücken. Fahren Sie dann mit Schritt 2 bis 7 unter "Benennen einer Equalizer-Kurve" fort.

**Hinweis**  
Wenn der Name der Equalizer-Kurve im Display blinkt, wurde die Equalizer-Kurve nicht gespeichert. Führen Sie die oben genannten Schritte 6 bis 9 nochmals korrekt aus, um die Equalizer-Kurve zu speichern.

## Benennen einer Equalizer-Kurve — Benennungsmodus

Sie können jeder Equalizer-Kurve einen eigenen Namen geben. Dieser Name kann bis zu 8 Zeichen lang sein.

1 Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

2 Wählen Sie eine Equalizer-Kurve aus, und drücken Sie zwei Sekunden lang (LIST).

3 Geben Sie die Zeichen ein.

1 Drehen Sie den Lautstärkereger, oder drücken Sie +, um die gewünschten Zeichen auszuwählen.

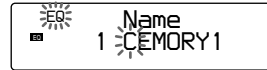
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Drehen Sie den Lautstärkereger, oder drücken Sie -, wenn die Zeichen in umgekehrter Reihenfolge angezeigt werden sollen.

Um zwischen den Zeichen ein Leerzeichen einzufügen, wählen Sie das Zeichen "\_" (Unterstrich) aus.

2 Drücken Sie 4 (→), wenn Sie das gewünschte Zeichen gefunden haben. Der blinkende Cursor bewegt sich zum nächsten Zeichen.



Wenn Sie 1 (←) drücken, bewegt sich der blinkende Cursor nach links.

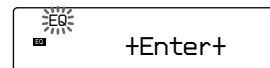
3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis Sie den ganzen Namen eingegeben haben.

4 Drücken Sie zwei Sekunden lang (LIST).

5 Drücken Sie 5 (ENTER).

6 Drehen Sie den Lautstärkereger, oder drücken Sie + oder -, um die Speichernummer auszuwählen, unter der Sie die Kurve speichern möchten.

7 Drücken Sie 5 (ENTER).



8 Um zum normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

Fortsetzung auf nächster Seite →

### Tip

Wenn Sie einen Namen löschen oder korrigieren möchten, geben Sie für alle Zeichen den Unterstrich “\_” ein.

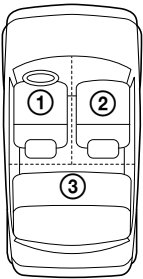
### Hinweis

Wenn der Name der Equalizer-Kurve im Display blinkt, wurde der Name der Equalizer-Kurve nicht gespeichert. Führen Sie die oben genannten Schritte 5 bis 7 nochmals korrekt aus, um die Equalizer-Kurve zu speichern.

## Auswählen der Hörposition — Klangsteuermodus

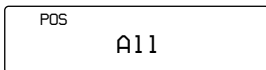
Sie können einstellen, wie lange der Ton von den Lautsprechern braucht, bis er bei den Zuhörern ankommt.

Das Gerät kann ein natürliches Klangfeld so simulieren, daß für den Zuhörer unabhängig von seiner Sitzposition immer der Eindruck entsteht, er befinde sich in der Mitte des Klangfeldes.



Das Display	Mitte des Klangfeldes
ALL	Normale Einstellung (① + ② + ③)
FRONT	Vorn (① + ②)
FRONT R	Vorn rechts (②)
FRONT L	Vorn links (①)
REAR	Hinten (③)

- 1 Drücken Sie kurz (SOUND), bis “POS” erscheint.



- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern, oder drücken Sie (+) oder (-), um die gewünschte Hörposition auszuwählen. Die Hörpositionen werden in der oben genannten Reihenfolge angezeigt.

Nach drei Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### Tip

Wenn Sie die Hörposition weiter einstellen möchten, drücken Sie innerhalb von drei Sekunden, nachdem Sie Schritt 2 oben ausgeführt haben, zwei Sekunden lang (SOUND). Fahren Sie dann mit Schritt 4 bis 8 unter “Einstellen der Hörposition” fort.

## Einstellen der Hörposition

— Klangeinstellmodus

### Hinweis

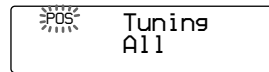
Wenn Sie die Hörposition einstellen, stellen Sie den Balance- und Fader-Regler in die mittlere Position.

- 1 Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

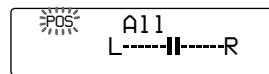


- 2 Drücken Sie so oft (SOUND), bis “POS” erscheint.

- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern, oder drücken Sie so oft (+) oder (-), bis die gewünschte Hörposition erscheint.



- 4 Drücken Sie (4) (→).

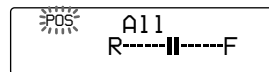


- 5 Drehen Sie den Lautstärkereglern, oder drücken Sie (+) oder (-), um die Mitte des Klangfeldes nach links oder rechts zu verschieben. Verschieben Sie dann das Klangfeld nach vorn oder hinten, bis sich die Mitte des Klangfeldes scheinbar an der Sitzposition befindet.

(+) : Die Mitte wird nach R (rechts) verschoben.

(-) : Die Mitte wird nach L (links) verschoben.

- 6 Drücken Sie (4) (→).



- 7 Drehen Sie den Lautstärkereglern, oder drücken Sie (+) oder (-), um die Mitte des Klangfeldes nach vorn oder hinten zu verschieben.

(+) : Die Mitte wird nach F (vorn) verschoben.

(-) : Die Mitte wird nach R (hinten) verschoben.

- 8 Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

Wenn die Hörposition eingestellt ist, erscheint im Display die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.



# Einstellen des Pegels des/ der Tiefsttonlautsprecher/s

— Klangsteuermodus

Der Tiefsttonlautsprecherpegel läßt sich unabhängig von den anderen Lautsprechern einstellen.

**1** Wählen Sie mit (SOURCE) eine Tonquelle (Radio, Kassettendeck, CD- oder MD-Player etc.).

**2** Drücken Sie so oft (SOUND), bis "SUB" erscheint.



**3** Drehen Sie den Lautstärkeregler, oder drücken Sie (+) oder (-), um den Pegel einzustellen.

Nach drei Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

## Tip

Wenn Sie die Grenzfrequenz des/der Tiefsttonlautsprecher/s einstellen möchten, drücken Sie innerhalb von drei Sekunden, nachdem Sie Schritt 3 ausgeführt haben, zwei Sekunden lang (SOUND). Fahren Sie dann mit Schritt 3 bis 4 unter "Einstellen der Grenzfrequenz" fort.

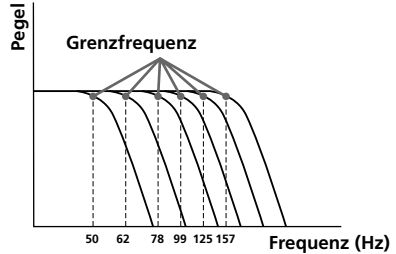
# Einstellen der Grenzfrequenz

— Frequenzweiche (CNW)

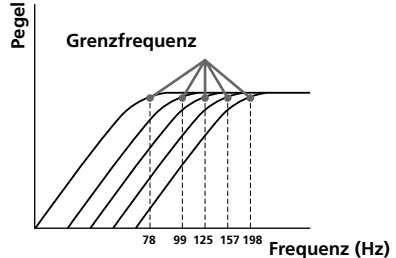
— Klangeinstellmodus

Um den Klang auf die Merkmale der angeschlossenen Lautsprecher bzw. Tiefsttonlautsprecher abzustimmen, können Sie die unerwünschten Signale hoher, mittlerer und niedriger Frequenz ausfiltern, die in die Lautsprecher bzw. Tiefsttonlautsprecher eingespeist werden. Durch Einstellen der Grenzfrequenz (siehe Diagramm unten) erreichen Sie, daß nur Signale mit geeigneten Frequenzen über die Lautsprecher ausgegeben werden. So läßt sich ein klareres Klangbild erzielen.

Tiefpaßfilter (Tiefsttonlautsprecher)

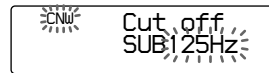


Hochpaßfilter (vorn, hinten)



**1** Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND).

**2** Drücken Sie so oft (SOUND), bis "CNW" erscheint.

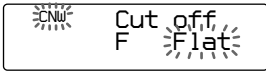


Fortsetzung auf nächster Seite →

### 3 Stellen Sie die Grenzfrequenz ein.

- 1 Wählen Sie mit **①** (←) oder **④** (→) den gewünschten Ausgang.

SUB (Tiefsttonlautsprecher) ↔ F  
(vorn) ↔ R (hinten)



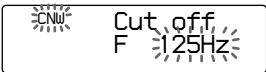
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **⊕**, um die gewünschte Grenzfrequenz auszuwählen.

Tiefsttonlautsprecher:

50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz

Vorn, hinten:

Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz → 198 Hz



Drehen Sie den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **⊖**, wenn die Grenzfrequenzen in umgekehrter Reihenfolge angezeigt werden sollen.

- 3 Wählen Sie anhand der Schritte **①** und **②** die Grenzfrequenz für die anderen Ausgänge aus.

### 4 Drücken Sie zwei Sekunden lang

**(SOUND)**.

Wenn Sie die Grenzfrequenz eingestellt haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

#### Tip

Wenn Sie den Tiefsttonlautsprecherpegel einstellen möchten, wählen Sie nach Schritt 3 oben mit **①** (←) oder **③** (→) "SUB". Drehen Sie dann den Lautstärkereglер, oder drücken Sie **⊕** oder **⊖**, um den Pegel einzustellen. Nachdem Sie den Tiefsttonlautsprecherpegel eingestellt haben, drücken Sie zwei Sekunden lang **(SOUND)**.

## Wiedergeben der einzelnen Tonquellen mit der registrierten Equalizer-Kurve

— Tonquellenspeicher

Sie können das Gerät so einstellen, daß die einzelnen Tonquellen (CD, MD, TAPE (Kassettendeck), FM (UKW) und AM) immer mit derselben Equalizer-Kurve und denselben Klangmerkmalen (Bässe, Höhen und Tiefsttonlautsprecherpegel) wiedergegeben werden, und zwar auch dann, wenn Sie die Tonquelle zwischendurch wechseln oder das Gerät aus- und wieder einschalten.

## Registrieren einer Equalizer-Kurve zu einzelnen CDs/MDs

— CD-/MD-Klangspeicher (DSM - Disc Sound Memory)

(CD/MD-Wechsler oder CD/MD-Player mit Programmspeicherfunktion)

Nachdem Sie die gewünschte Equalizer-Kurve und die Klangmerkmale (Bässe, Höhen und Tiefsttonlautsprecherpegel) zu den CDs/MDs registriert haben, können Sie eine CD/MD immer mit der zugehörigen Equalizer-Kurve wiedergeben. Sie können diese Daten für bis zu 200 CDs/MDs registrieren.

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der gewünschten CD/MD.

- 2 Wählen Sie die Equalizer-Kurve aus, und stellen Sie die Klangmerkmale ein.

- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **③** (PLAY MODE), bis "DSM SET" erscheint.



#### 4 Drücken Sie kurz (5) (ENTER).



Wenn Sie die DSM-Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

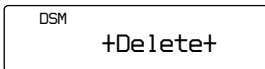
#### Bearbeiten einer gespeicherten Equalizer-Kurve

Starten Sie die Wiedergabe der CD/MD, deren Equalizer-Kurve Sie bearbeiten möchten, und gehen Sie wie unter "Einstellen und Speichern einer Equalizer-Kurve" beschrieben vor.

#### Löschen einer gespeicherten Equalizer-Kurve

1 Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie dann so oft (3) (PLAY MODE), bis "DSM SET" erscheint.

2 Drücken Sie zwei Sekunden lang (5) (ENTER).



## Weitere Informationen

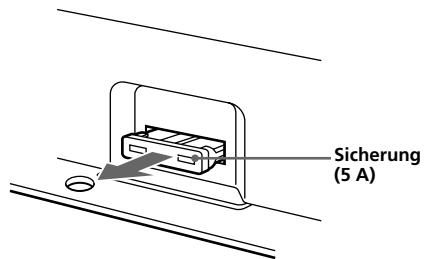
### Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Wird das Gerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Autostereoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so daß Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.
- Bei Anschluß an den XDP-U50D funktioniert das Gerät nicht.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.



### Achtung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist über dem Sicherungshalter angegeben. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

# Technische Daten

Betriebsspannung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
Stromentnahme	1 A
Frequenzgang	8 Hz — 20 kHz (FRONT)
Signal-Rauschabstand	105 dB (FRONT) (JIS-A)
Harmonische Verzerrung	0,005 % (vorn)
Kanaltrennung	95 dB bei 1 kHz
Klangregelung	Bässe $\pm 10$ dB bei 310 Hz Höhen $\pm 10$ dB bei 3,1 kHz
Eingänge/ Ausgänge	BUS-Eingang (2) Leitungseingang (Cinchbuchse) (2) Leitungsausgang (Cinchbuchse) (3) Optischer digitaler Eingang (2)
Abmessungen	ca. 245 $\times$ 145 $\times$ 40 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	BUS-Kabel (2 m) (1) Befestigungsschraube (4)
Sonderzubehör	BUS-Kabel (mit Cinchkabel geliefert) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cinchkabel RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Optisches Kabel RC-97 (2 m)

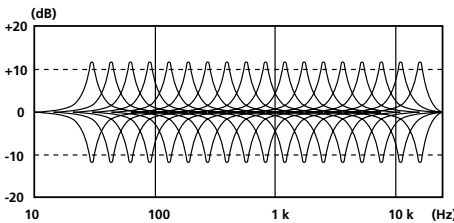
Zusätzliche Geräte	Hauptgerät (über das der digitale Vorverstärker bedient werden kann) CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS etc. CD-Wechsler CDX-805, CDX-91 (mit digitalem Ausgang) CDX-705, CDX-T65, CDX-T62 etc. MD-Wechsler MDX-61 Signalquellenwähler (kompatibel mit analogem System) XA-C30 Signalquellenwähler (kompatibel mit digitalem System) XA-U40D Endverstärker XM-Serie Lautsprecher XS-Serie
--------------------	---

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Frequenzgang

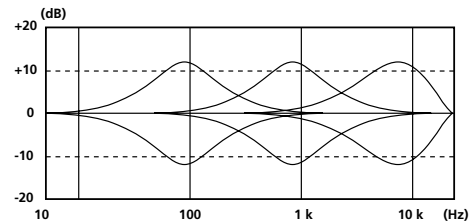
### Equalizer vorn ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



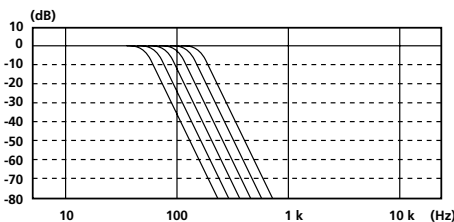
### Equalizer hinten ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



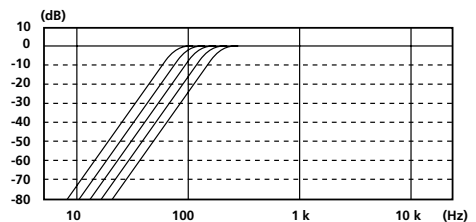
### Tiefpaßfilter ( $-36$ dB/Oktave)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### Hochpaßfilter ( $-24$ dB/Oktave)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz



# Störungsbehebung

Anhand der folgenden Tabelle lassen sich die meisten Probleme, die an dem Gerät eventuell auftreten können, beheben.

Bevor Sie die folgende Checkliste durcharbeiten, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

<b>Problem</b>	<b>Ursache/Abhilfemaßnahme</b>
<b>Die Netzanzeige POWER leuchtet nicht auf.</b>	Das Massekabel wurde nicht richtig angeschlossen. Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 — 16 V).
<b>Vom Wechselstromgenerator sind Störgeräusche zu hören.</b>	Die Stromversorgungskabel wurden zu nahe bei den Cinchkabeln verlegt. → Vergrößern Sie den Abstand zwischen Stromversorgungs- und Cinchkabeln. Die Cinchkabel wurde zu nahe bei den anderen elektrischen Leitungen des Fahrzeugs verlegt. → Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Kabeln.
<b>Es ist kein Ton zu hören.</b>	Das Massekabel wurde nicht richtig angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Die Netzanzeige POWER leuchtet auf, wenn das Hauptgerät eingeschaltet wird. → Überprüfen Sie die Verstärker- und Lautsprecheranschlüsse. Die Netzanzeige POWER leuchtet nicht auf, wenn das Hauptgerät eingeschaltet wird. → Überprüfen Sie, ob BUS-Kabel, Cinchkabel und optische Kabel richtig angeschlossen sind.

---

## Welkom!

Dank u voor uw aankoop van de Sony Digital Equalizer Preamplifier. Dit toestel is compatibel met het Sony BUS systeem.

Dit toestel is een flexibele 18-bands (vooraan) en 3-bands (achter) equalizer met afzonderlijke niveau- en frequentieregeling. Dankzij de karakteristieken, de opstelling en het geluidsveld van de luidsprekers kan het frequentiebereik worden aangepast voor weergave met de oorspronkelijke geluidskwaliteit.

U kunt dit toestel gebruiken in combinatie met een Sony hoofdtoestel dat een digitale voorversterker kan aansturen.

---

## Inhoud

### Aan de slag

Bediening .....	3
Werkingstand .....	3

### DSP

De opgeslagen equalizercurve kiezen .....	4
De equalizercurve instellen en opslaan .....	4
Een equalizercurve benoemen .....	5
De luisterpositie kiezen .....	6
De luisterpositie instellen .....	6
Het niveau van de subwoofer(s) regelen .....	7
De kantelfrequentie instellen .....	7
Elke programmabron met de ingestelde equalizercurve beluisteren .....	8
Een equalizercurve op elke disc opslaan .....	8

### Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen .....	9
Technische gegevens .....	10
Verhelpen van storingen .....	11

# Aan de slag

## Bediening

Dit toestel kan worden bediend via een Sony hoofdtoestel

Sommige hoofdtoestellen hebben (+) / (-) (volume) toetsen en sommige een draaiknop. Ga als volgt tewerk.

Draai/druk op (+) of (-).

### Opmerking

*De indicaties in het uitleesvenster in deze handleiding kunnen verschillen van die op het hoofdtoestel.*

### Opmerking betreffende bediening

- Het toestel is uitgerust met een digitale volumeregeling. Zet het volume van het hoofdtoestel niet te laag omdat de geluidskwaliteit daardoor kan worden aangetast.
- Wanneer u dit toestel aansluit op het hoofdtoestel, werkt de loudness-functie niet.
- Het geluid wordt soms gestoord (bijvoorbeeld wanneer BAS, TRE of EQ te sterk worden geaccentueerd).
- Twee toestellen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

## Werkingsstand

Dit toestel heeft drie werkingsstanden.

### Geluidsregeling

Kies het item of regel het gedeeltelijk.

- EQ (grafische equalizer): kies de equalizercurve.
- POS (luisterpositie): kies de luisterpositie.
- SUB (subwoofer): regel het subwoofervolume.

In de geluidsregelstand kunnen niet alleen BAS, TRE, BAL en FAD maar ook VOL worden geregeld. Voor meer details kunt u terecht in de handleiding van het hoofdtoestel.

### Geluidsafstelling

Stel het item gekozen in de geluidsregelstand precies af.

- EQ (grafische equalizer): de equalizercurve instellen en registreren.
- POS (luisterpositie): de luisterpositie regelen.
- CNW (scheidingsnetwerk): de kantelfrequentie instellen.

### Benoeming

EQ (grafische equalizer): de equalizercurve benoemen.

## De equalizercurve instellen en opslaan

### — Geluidsafstelling

U kunt de 21 bandfrequenties afstellen om een equalizercurve te vormen en tot negen curves opslaan.

**Voor (18 banden):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Achter (3 banden):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

## De opgeslagen equalizercurve kiezen

### — Geluidsregeling

U kunt de opgeslagen equalizercurve (MEMORY1 tot MEMORY9) of een onafgestelde curve (FLAT) kiezen.

**1** Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, tape, CD of MD enz.).

**2** Druk herhaaldelijk op **(SOUND)** tot "EQ" verschijnt.



**3** Draai/druk op **(+)** of **(-)** om de opgeslagen equalizercurve te kiezen.

Na drie seconden keert de equalizer terug naar de normale weergavestand.

#### Tip

Om de opgeslagen equalizercurve verder af te stellen, drukt u gedurende 2 seconden op **(SOUND)** binnen de 3 seconden na stap 3 hierboven. Ga dan naar stap 4 tot 8 van "De equalizercurve instellen en opslaan."

**1** Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, tape, CD of MD enz.).

**2** Druk gedurende 2 seconden op **(SOUND)**.

**3** Druk herhaaldelijk op **(SOUND)** tot "EQ" verschijnt.

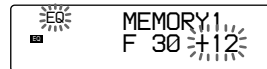


**4** Draai/druk op **(+)** of **(-)** om een equalizercurve te kiezen.

**5** Stel de equalizercurve af.

**①** Druk op **(4)** (→) om de gewenste frequentie te kiezen.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Als u op **(1)** (←) drukt, verschijnen de frequenties in omgekeerde volgorde.

**②** Draai/druk op **(+)** of **(-)** om het niveau te regelen.

#### Opmerking

Als u het niveau te hoog instelt, vervormt het geluid. Verlaag dan het niveau tot het geluid weer normaal is.

**③** Herhaal stappen **①** en **②** om de equalizercurve in te stellen.



## 6 Druk op (5) (ENTER).



## 7 Draai/druk op (+) of (-) om het cijfer te kiezen dat u in het geheugen wilt opslaan.

## 8 Druk op (5) (ENTER).



## 9 Druk gedurende 2 seconden op (SOUND) om terug te keren naar normale weergave.

Druk na stap 7 gedurende 2 seconden op (SOUND) om de instelling van de equalizercurve te annuleren.

### Tip

U kunt de equalizercurve benoemen door na stap 5 hierboven gedurende 2 seconden op (LIST) te drukken. Ga dan naar stap 2 tot 7 van "Een equalizercurve benoemen".

### Opmerking

Als de naam van de equalizercurve knippert in het uitleesvenster, wordt de equalizercurve niet opgeslagen. Herhaal de bovenstaande stappen 6 tot 9 om de equalizercurve opnieuw op te slaan.

# Een equalizercurve benoemen

## — Benoeming

U kunt elke equalizercurve een gepersonaliseerde naam geven. Die naam kan maximum uit acht tekens bestaan.

## 1 Druk gedurende 2 seconden op (SOUND).

## 2 Kies een equalizercurve en druk gedurende 2 seconden op (LIST).

## 3 Voer de tekens in

### 1 Draai/druk op (+) om de gewenste tekens te kiezen.

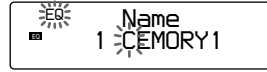
(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Draai/druk op (-) en de tekens verschijnen in omgekeerde volgorde. Als u een blanco spatie tussen tekens wilt zetten, kies dan "\_" (onderstreping).

### 2 Druk op (4) (→) wanneer u het gewenste teken hebt gevonden.

De knipperende cursor gaat naar het volgende teken.



Als u op (1) (←) drukt, gaat de knipperende cursor naar links.

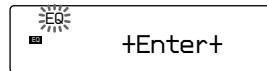
### 3 Herhaal stappen 1 en 2 om de volledige naam in te voeren.

## 4 Druk gedurende 2 seconden op (LIST).

## 5 Druk op (5) (ENTER).

## 6 Draai/druk op (+) of (-) om het cijfer te kiezen dat u in het geheugen wilt opslaan.

## 7 Druk op (5) (ENTER).



## 8 Druk gedurende 2 seconden op (SOUND) om terug te keren naar normale weergave.

### Tip

Voer "\_" (onderstreping) in voor elk teken om een naam te wissen/corrigeren.

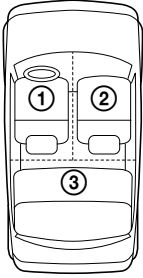
### Opmerking

Als de naam van de equalizercurve knippert in het uitleesvenster, wordt de equalizercurve niet opgeslagen. Herhaal de bovenstaande stappen 5 tot 7 om de equalizercurve opnieuw op te slaan.

# De luisterpositie kiezen

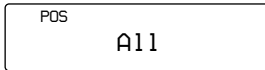
## — Geluidsregeling

U kunt de tijd instellen waarin het geluid uit de luidsprekers de luisteraars bereikt. Het toestel kan een natuurlijk geluidsveld simuleren, zodat u overal in de auto het gevoel hebt midden in het geluidsveld te zitten.



Uitleesvenster	Midden van het geluidsveld
ALL	Normale instelling (① + ② + ③)
FRONT	Voor (① + ②)
FRONT R	Rechts voor (②)
FRONT L	Links voor (①)
REAR	Achter (③)

- 1 Druk even op **(SOUND)** tot "POS" verschijnt.



- 2 Draai/druk op **(+)** of **(-)** om de gewenste luisterpositie te kiezen. De luisterposities verschijnen in de bovenstaande volgorde.

Na drie seconden keert het uitleesvenster terug naar de normale weergavestand.

### Tip

Om de luisterpositie verder af te stellen, drukt u gedurende 2 seconden op **(SOUND)** binnen de 3 seconden na stap 2 hierboven. Ga dan naar stap 4 tot 8 van "De luisterpositie instellen".

# De luisterpositie instellen

## — Geluidsafstelling

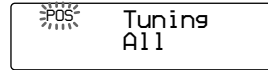
### Opmerking

Bij het instellen van de luisterpositie moet u de balans- en faderregelaar in de middenpositie zetten.

- 1 Druk gedurende twee seconden op **(SOUND)**.

- 2 Druk herhaaldelijk op **(SOUND)** tot "POS" verschijnt.

- 3 Draai/druk herhaaldelijk op **(+)** of **(-)** tot de gewenste luisterpositie verschijnt.



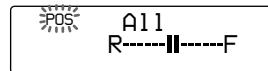
- 4 Druk op **(4) (→)**.



- 5 Draai/druk op **(+)** of **(-)** om het midden van het geluidsveld naar links of naar rechts te verschuiven. Stel dan het midden van het geluidsveld in.

- (+)**: Midden verschuift naar R (rechts).  
**(-)**: Midden verschuift naar L (links).

- 6 Druk op **(4) (→)**.



- 7 Draai/druk op **(+)** of **(-)** om het midden van het geluidsveld naar voren of naar achteren te verschuiven.

- (+)**: Midden verschuift naar F (voor).  
**(-)**: Midden verschuift naar R (achter).

- 8 Druk gedurende 2 seconden op **(SOUND)**.

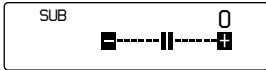
Wanneer de luisterpositie is ingesteld, verschijnt de normale weergavestand.

# Het niveau van de subwoofer(s) regelen

— Geluidsregeling

U kunt het subwooferniveau los van de luidsprekers regelen.

- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, tape, CD of MD enz.).
- 2 Druk herhaaldelijk op **(SOUND)** tot "SUB" verschijnt.



- 3 Draai/druk op **(+)** of **(-)** om het niveau te regelen.

Na drie seconden keert het uitleesvenster terug naar de normale weergavestand.

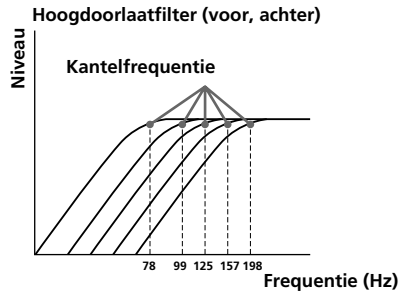
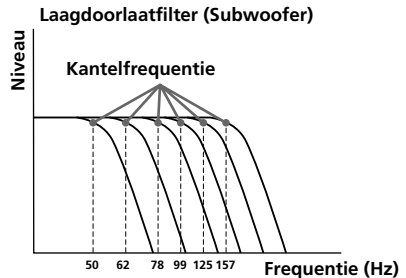
### Tip

Om de kantelfrequentie van de subwoofer(s) af te stellen, drukt u gedurende 2 seconden op **(SOUND)** binnen de 3 seconden na stap 3. Ga dan naar stap 3 tot 4 van "De kantelfrequentie instellen".

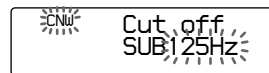
# De kantelfrequentie instellen

— Scheidingsnetwerk (CNW)  
— Geluidsafstelling

Om optimaal in te spelen op de karakteristieken van de aangesloten luidsprekers of subwoofer(s), kunt u de ongewenste hoge-, midden- en lagefrequentiesignalen die naar de luidsprekers of subwoofer(s) worden gestuurd regelen. Door de kantelfrequentie (zie onderstaande grafiek) in te stellen, produceren de luidsprekers alleen de meest geschikte frequenties, wat resulteert in een helderder klankbeeld.



- 1 Druk gedurende 2 seconden op **(SOUND)**.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(SOUND)** tot "CNW" verschijnt.

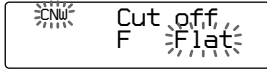


Lees verder op de volgende bladzijde →

### 3 De kantelfrequentie instellen.

- 1 Druk op ① (←) of ④ (→) om de lijnuitgang te kiezen.

SUB (Subwoofer) ↔ F (Voor)  
← R (Rear)



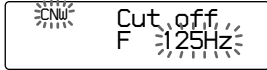
- 2 Draai/druk op ⊕ om de gewenste kantelfrequentie te kiezen.

Subwoofer :

50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz

Voor, achter:

Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



Draai/druk op ⊖ en de kantelfrequenties verschijnen in omgekeerde volgorde.

- 3 Herhaal stap 1 en 2 om de kantelfrequentie te kiezen.

### 4 Druk gedurende 2 seconden op (SOUND).

Wanneer de kantelfrequentie is ingesteld, verschijnt de normale weergavestand.

#### Tip

Om het subwooferniveau in te stellen, kiest u "SUB" door na stap 3 hierboven op ① (←) of ③ (→) te drukken. Draai/druk dan op ⊕ of ⊖ om het niveau in te stellen. Druk gedurende 2 seconden op (SOUND) nadat u het subwooferniveau hebt ingesteld.

## Elke programmabron met de ingestelde equalizercurve beluisteren

— Brongeluidsgeheugen

U kunt een geluidsbron (CD, MD, TAPE, FM en AM) altijd beluisteren met dezelfde equalizercurve en klankkarakteristieken (bass, treble en subwooferniveau), zelfs na het veranderen van bron of nadat het toestel aan en af werd gezet.

## Een equalizercurve op elke disc opslaan

— Disc Sound Memory (DSM)  
(CD/MD-wisselaar of CD/MD-speler met programmageheugenfunctie)

Wanneer u de gewenste equalizercurve en de geluidskarakteristieken (bass, treble en subwooferniveau) hebt opgeslagen op de discs, kunt u bij weergave telkens dezelfde equalizercurve gebruiken. U kunt maximum 200 discs registreren.

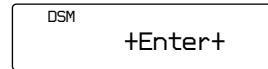
### 1 Speel de gewenste disc af.

### 2 Kies de equalizercurve en regel de geluidskarakteristieken.

### 3 Druk op (SHIFT) en herhaaldelijk op ③ (PLAY MODE) tot "DSM SET" verschijnt.



### 4 Druk even op ⑤ (ENTER).



Na het instellen van DSM keert het uitleesvenster terug naar de normale weergavestand.

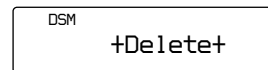
## Een opgeslagen equalizercurve wijzigen

Speel de disc af waarvan u de equalizercurve wilt wijzigen en volg de procedure "De equalizercurve instellen en opslaan".

## De opgeslagen equalizercurve wissen

### 1 Druk op (SHIFT) en herhaaldelijk op ③ (PLAY MODE) tot "DSM SET" verschijnt.

### 2 Druk gedurende 2 seconden op ⑤ (ENTER).



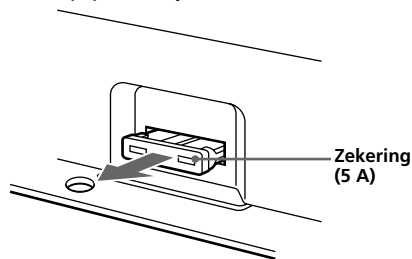
## Vorzorgsmaatregelen

- Als uw auto lange tijd in de zon geparkeerd stond waardoor de temperatuur in de auto hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het aan te schakelen.
- Als het toestel niet aanschakelt, moet u eerst alle aansluitingen controleren. Als alles in orde is, moet u de zekering controleren.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.
- Als u dit toestel aansluit op de XDP-U50D, werkt het niet.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.



## Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.

# Technische gegevens

Voeding	12 V DC autobatterij (negatieve aarde)
Stroomverbruik	1 A
Frequentiebereik	8 Hz — 20 kHz (FRONT)
Signaal/ ruis-afstand	105 dB (FRONT) (JIS-A)
Harmonische vervorming	0,005 % (FRONT)
Kanaalscheiding	95 dB bij 1 kHz
Toonregelingen	Bass $\pm$ 10 dB bij 310 Hz Treble $\pm$ 10 dB bij 3,1 kHz
Ingangen/ uitgangen	BUS ingang (2) Lijningang (RCA aansluiting) (2) Lijnuitgang (RCA aansluiting) (3) Optisch digitale ingang(2)
Afmetingen	Ong. 245 $\times$ 145 $\times$ 40 mm
Gewicht	Ong. 1,2 kg
Meegeleverde toebehoren	BUS kabel (2 m) (1) Bevestigingsschroeven (4)
Optionele toebehoren	BUS kabel (geleverd met RCA snoer) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m), RCA snoer RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Optische kabel RC-97 (2 m)

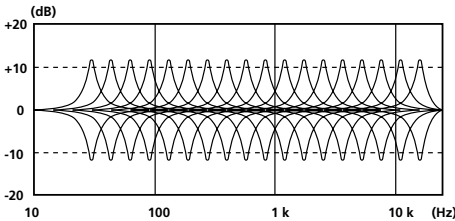
Optionele apparatuur	Hoofdtoestel (dat een digitale voorversterker kan aansturen) CDX-C910RDS, XR-C900RDS, XR-C850RDS enz. CD wisselaar CDX-805, CDX-91 (met digitale uitgang) CDX-705, CDX-T65, CDX-T62 enz. MD-wisselaar MDX-61 Bronkiezer (voor analogo systeem) XA-C30 Bronkiezer (voor digitaal systeem) XA-U40D Eindversterker XM-Series Luidsprekers XS-Series
----------------------	---

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Frequentiebereik

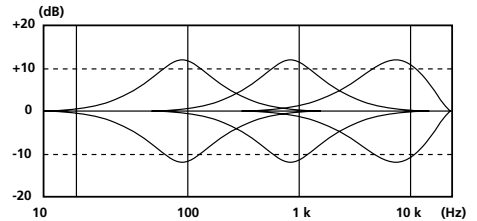
### Voor-equalizer ( $\pm$ 12 dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840, 1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



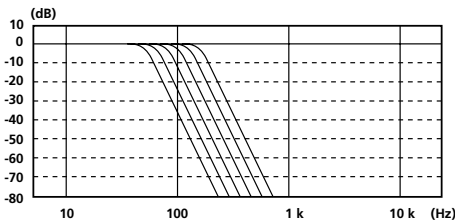
### Achter-equalizer ( $\pm$ 12 dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



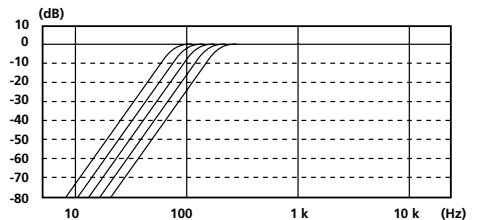
### Laagdoorlaatfilter (-36 dB/oct)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### Hoogdoorlaatfilter (-24 dB/oct)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz



# Verhelpen van storingen

Aan de hand van de volgende lijst kunt u de meest voorkomende problemen zelf oplossen. Alvorens de onderstaande lijst te overlopen, moet u eerst de aansluitingen en de bedieningsprocedures controleren.

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak/oplossing</b>
<b>De POWER indicator licht niet op.</b>	De massakabel is niet goed bevestigd. Bevestig de kabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. Controleer de accuspanning (10.5 — 16 V).
<b>Alternatorruis is hoorbaar.</b>	De voedingskabels zitten te dicht bij de RCA snoeren. → Hou de kabels uit de buurt van de snoeren. De RCA snoeren zitten te dicht bij andere elektrische kabels in de auto. → Hou de snoeren uit de buurt van de kabels.
<b>Geen geluid</b>	De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de kabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De POWER indicator licht op wanneer het hoofdtoestel wordt aangeschakeld. → Controleer de versterker- en luidsprekeraansluitingen. De POWER indicator licht niet op wanneer het hoofdtoestel wordt aangeschakeld. → Controleer de aansluiting van de BUS kabel, het RCA snoer en de optische kabel.

## Benvenuti!

Grazie per avere acquistato il preamplificatore equalizzatore digitale Sony. Questo apparecchio è compatibile con il sistema BUS Sony.

Questo apparecchio fornisce un'equalizzazione flessibile mediante un equalizzatore a 18 bande (lato anteriore) e a 3 bande (lato posteriore) con controllo indipendente del livello e della frequenza. Le caratteristiche, la posizione dell'installazione ed il campo sonoro dei diffusori rendono possibile la regolazione della risposta in frequenza e la riproduzione della qualità sonora originale.

È possibile pilotare questo apparecchio mediante l'unità Master Sony che può azionare un preamplificatore digitale.

## Indice

### Operazioni preliminari

Funzionamento dell'apparecchio .....	3
Modalità di funzionamento .....	3

### DSP

Selezione della curva dell'equalizzatore memorizzata .....	4
Impostazione e memorizzazione della curva dell'equalizzatore .....	4
Assegnazione di un nome alla curva dell'equalizzatore .....	5
Selezione della posizione di ascolto .....	6
Regolazione della posizione di ascolto .....	6
Regolazione del livello del (dei) subwoofer ....	7
Regolazione della frequenza di taglio .....	7
Ascolto della sorgente di ogni programma nella specifica curva dell'equalizzatore memorizzata .....	8
Registrazione di una curva dell'equalizzatore su ogni disco .....	8

### Informazioni aggiuntive

Precauzioni .....	9
Caratteristiche tecniche .....	10
Guida alla soluzione dei problemi .....	11



# Operazioni preliminari

## Funzionamento dell'apparecchio

Questo apparecchio può essere pilotato da un'unità Master Sony.  
Alcune unità master dispongono di tasti (+) / (-) (volume) ed altre invece di una manopola.  
Seguire le seguenti istruzioni.  
Ruotare/premere (+) o (-).

### Nota

*Potrebbe esserci una differenza fra le voci del display di questo manuale e le voci dell'unità master.*

### Nota sul funzionamento

- L'apparecchio è dotato di un sistema di controllo del volume digitale. Non abbassare eccessivamente il volume dell'unità master in quanto ciò potrebbe deteriorare la qualità del suono.
- Quando si collega questo apparecchio all'unità master, la funzione di enfasi dei bassi non è disponibile.
- Il suono diventa poco netto in alcune situazioni (ad esempio quando le voci BAS, TRE o EQ sono eccessivamente rafforzate).
- Non è possibile utilizzare due unità contemporaneamente.

## Modalità di funzionamento

Questo apparecchio dispone di tre modalità di funzionamento.

### Modo di controllo del suono

Selezionare la voce o regolarla parzialmente.

- EQ (Equalizzatore grafico): Selezionare la curva dell'equalizzatore.
- POS (Posizione di ascolto): Selezionare la posizione di ascolto.
- SUB (Subwoofer): Regolare il livello del volume del subwoofer.

Il modo di controllo del suono può regolare non solo BAS, TRE, BAL, FAD ma anche VOL. Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni dell'unità master.

### Modo di sintonia del suono

Sintonizzare esattamente la voce selezionata in modo di controllo del suono.

- EQ (Equalizzatore grafico): Impostazione e memorizzazione della curva dell'equalizzatore.
- POS (Posizione di ascolto): Regolare la posizione di ascolto.
- CNW (Circuito separato di frequenza): Regolare la frequenza di taglio.

### Modo di modifica del nome

EQ (Equalizzatore grafico): Assegnazione di un nome alla curva dell'equalizzatore.

## Impostazione e memorizzazione della curva dell'equalizzatore

— Modo di sintonia del suono

È possibile regolare le frequenze a 21 bande per creare una curva dell'equalizzatore e memorizzare fino a nove curve.

**Lato anteriore (18 bande):**

30 Hz, 45 Hz, 62 Hz, 90 Hz, 130 Hz, 190 Hz, 270 Hz, 400 Hz, 580 Hz, 840 Hz, 1,2 kHz, 1,7 kHz, 2,5 kHz, 3,6 kHz, 5,2 kHz, 7,5 kHz, 11 kHz, 16 kHz

**Lato posteriore (3 bande):**

90 Hz, 840 Hz, 7,5 kHz

## Selezione della curva dell'equalizzatore memorizzata

— Modo di controllo del suono

È possibile selezionare la curva dell'equalizzatore memorizzata (da MEMORY1 a MEMORY9) o una curva non regolata (FLAT).

**1** Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, cassetta, CD o MD, ecc.).

**2** Premere **(SOUND)** più volte fino a visualizzare "EQ".



**3** Ruotare/premere **(+)** or **(-)** per selezionare la curva dell'equalizzatore memorizzata.

Dopo tre secondi, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

### Suggerimento

Per regolare ulteriormente la curva dell'equalizzatore memorizzata, premere **(SOUND)** per due secondi entro tre secondi seguendo il passo 3 sopra indicato. Quindi procedere con i passi da 4 a 8 di "Impostazione e memorizzazione della curva dell'equalizzatore".

**1** Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, cassetta, CD o MD, ecc.).

**2** Premere **(SOUND)** per due secondi.

**3** Premere **(SOUND)** più volte fino a visualizzare "EQ".



**4** Ruotare/premere **(+)** or **(-)** per selezionare una curva dell'equalizzatore.

**5** Regolare la curva dell'equalizzatore.

**1** Premere **(4)** (**→**) per selezionare la frequenza desiderata.

F30 → F45 → ..... → F16k →  
R90 → R840 → R7.5k



Premendo **(1)** (**←**), la frequenza appare in ordine inverso.

**2** Ruotare/premere **(+)** or **(-)** per regolare il livello.

### Nota

Se il livello è stato regolato eccessivamente alto, il suono è distorto. In questo caso, abbassare il livello fino a normalizzare il suono.

**3** Ripetere i passi **1** e **2** per regolare la curva dell'equalizzatore.

## 6 Premere (5) (ENTER).



## 7 Ruotare/premere (+) or (-) per selezionare il numero che si desidera memorizzare.

## 8 Premere (5) (ENTER).



## 9 Per ritornare al modo di riproduzione normale, premere (SOUND) per due secondi.

Per annullare l'impostazione della curva dell'equalizzatore, premere (SOUND) per due secondi dopo il passo 7.

### Suggerimento

È possibile assegnare un nome alla curva dell'equalizzatore premendo (LIST) per due secondi dopo il passo 5. Passare quindi ai passi da 2 a 7 di "Assegnazione di un nome alla curva dell'equalizzatore".

### Nota

Se il nome della curva dell'equalizzatore lampeggia nel display, significa che la curva dell'equalizzatore non è stata memorizzata. Per memorizzare nuovamente la curva dell'equalizzatore, ripetere i passi da 6 a 9 sopra descritti.

## Assegnazione di un nome alla curva dell'equalizzatore

— Modo di modifica del nome

È possibile assegnare un nome personalizzato ad ogni curva dell'equalizzatore. Si possono immettere fino a otto caratteri per curva.

## 1 Premere (SOUND) per due secondi.

## 2 Selezionare una curva dell'equalizzatore e premere (LIST) per due secondi.

## 3 Immettere i caratteri.

### 1 Ruotare/premere (+) per selezionare i caratteri desiderati.

(A → B → C → ... Z → 0 → 1 → 2 → ... 9 → + → - → \* → / → \ → > → < → . → )



Se si ruota/preme (-), i caratteri appaiono in ordine inverso. Per inserire uno spazio vuoto fra i caratteri, selezionare " \_ " (barra sotto).

### 2 Premere (4) (→) dopo aver individuato il carattere desiderato. Il cursore lampeggiante si sposta sul carattere successivo.



Premendo (1) (←), il cursore lampeggiante si sposta sulla sinistra.

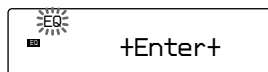
### 3 Ripetere i passi 1 e 2 per immettere il nome completo.

## 4 Premere (LIST) per due secondi.

## 5 Premere (5) (ENTER).

## 6 Ruotare/premere (+) or (-) per selezionare il numero che si desidera memorizzare.

## 7 Premere (5) (ENTER).



## 8 Per ritornare al modo di riproduzione normale, premere (SOUND) per due secondi.

### Suggerimento

Per cancellare/correggere un nome, immettere " \_ " (barra sotto) per ogni carattere.

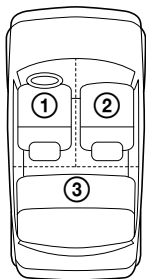
### Nota

Quando il nome della curva dell'equalizzatore lampeggia nel display, significa che il nome della curva dell'equalizzatore non è stato memorizzato. Per memorizzarlo nuovamente, ripetere i passi da 5 a 7 sopra descritti.

# Selezione della posizione di ascolto

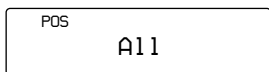
— Modo di controllo del suono

È possibile impostare il tempo impiegato dal suono per raggiungere l'ascoltatore in provenienza dai diffusori. L'apparecchio è in grado di simulare un campo sonoro naturale, in modo che l'ascoltatore ha l'impressione di essere al centro del campo sonoro indipendentemente dalla posizione occupata nell'automobile.



Il display	Centro del campo sonoro
TUTTO (ALL)	Impostazione normale (① + ② + ③)
DAVANTI (FRONT)	Parte anteriore (① + ②)
DAVANTI D (FRONT R)	Davanti a destra (②)
DAVANTI S (FRONT L)	Davanti a sinistra (①)
DIETRO (REAR)	Parte posteriore (③)

- 1 Premere **(SOUND)** per un attimo fino a visualizzare "POS".



- 2 Ruotare/premere **(+)** o **(-)** per selezionare la posizione di ascolto desiderata.

Le posizioni di ascolto appaiono nell'ordine descritto sopra.

Dopo tre secondi, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

## Suggerimento

Per regolare ulteriormente la posizione di ascolto, premere **(SOUND)** per due secondi, entro tre secondi dopo aver eseguito il passo 2 di cui sopra. Passare quindi ai passi da 4 a 8 di "Regolazione della posizione di ascolto".

# Regolazione della posizione di ascolto

— Modo di sintonia del suono

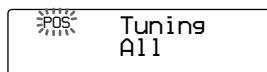
## Nota

Quando si regola la posizione di ascolto, impostare il comando bilanciamento e attenuatore in posizione centrale.

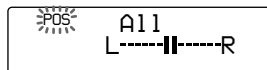
- 1 Premere **(SOUND)** per due secondi.

- 2 Premere **(SOUND)** più volte fino a visualizzare "POS".

- 3 Ruotare/premere **(+)** or **(-)** più volte fino a visualizzare la posizione di ascolto desiderata.



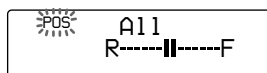
- 4 Premere **(4) (→)**.



- 5 Ruotare/premere **(+)** or **(-)** per regolare il centro del campo sonoro a destra o a sinistra. Impostare quindi il centro del campo sonoro.

**(+)**: Centro verso R (Destra).  
**(-)**: Centro verso L (Sinistra).

- 6 Premere **(4) (→)**.



- 7 Ruotare/premere **(+)** or **(-)** per regolare il centro del campo sonoro davanti o dietro.

**(+)**: Centro verso F (Davanti).  
**(-)**: Centro verso R (Dietro).

- 8 Premere **(SOUND)** per due secondi.

Quando l'impostazione della posizione di ascolto è completa, appare il modo di riproduzione normale.

## Regolazione del livello del (dei) subwoofer

— Modo di controllo del suono

È possibile regolare il livello dei subwoofer indipendentemente dai diffusori.

**1** Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, cassetta, CD o MD, ecc.).

**2** Premere **(SOUND)** più volte fino a visualizzare "SUB".



**3** Ruotare/premere **(+)** o **(-)** per regolare il livello.

Dopo tre secondi, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

### Suggerimento

Per regolare la frequenza di taglio del o dei subwoofer, premere **(SOUND)** per due secondi entro tre secondi dopo aver eseguito il passo 3. Passare quindi ai passi 3 e 4 di "Regolazione della frequenza di taglio".

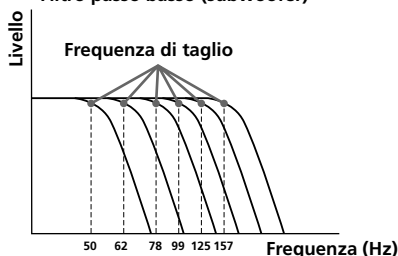
## Regolazione della frequenza di taglio

— Circuito separato di frequenza(CNW)

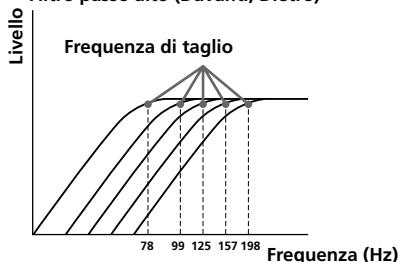
— Modo di sintonia del suono

Per adattarsi alle caratteristiche dei diffusori o del (dei) subwoofer collegati, è possibile tagliare i segnali di frequenza alti, medi e bassi non desiderati in entrata nei diffusori o nel (nei)subwoofer. Impostando la frequenza di taglio (vedere il diagramma più sotto), i diffusori trasmettono solo i segnali di frequenza più adatti in modo da ottenere un'immagine sonora più chiara.

Filtro passo basso (subwoofer)

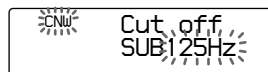


Filtro passo alto (Davanti, Dietro)



**1** Premere **(SOUND)** per due secondi.

**2** Premere **(SOUND)** più volte fino a visualizzare "CNW".

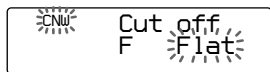


continua alla pagina seguente →

### 3 Per regolare la frequenza di taglio.

- ① Premere ① (←) o ④ (→) per selezionare la linea di uscita.

SUB (Subwoofer) ↔ F (Davanti)  
↔ R (Dietro)



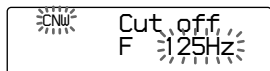
- ② Ruotare/premere ② (+) per selezionare la frequenza di taglio desiderata.

Subwoofer :

50 Hz → 62 Hz → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz  
→ 157 Hz

Davanti, dietro:

Flat → 78 Hz → 99 Hz → 125 Hz → 157 Hz  
→ 198 Hz



Se si ruota/preme ② (-), la frequenza di taglio appare in ordine inverso.

- ③ Ripetere i passi ① e ② per selezionare la frequenza di taglio.

### 4 Premere (SOUND) per due secondi.

Quando l'impostazione della frequenza di taglio è completa, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

#### Suggerimento

Per regolare il livello del subwoofer, selezionare "SUB" premendo ① (←) o ③ (→) dopo il passo 3 di cui sopra. Quindi ruotare/premere ② (+) o ② (-) per regolare il livello. Terminato di regolare il livello del subwoofer, premere (SOUND) per due secondi.

## Registrazione di una curva dell'equalizzatore su ogni disco

— Memoria suono disco (DSM)  
(Cambia CD/MD o lettore CD/MD con funzione di memoria del programma)

Una volta memorizzate nei dischi la curva dell'equalizzatore e le caratteristiche del suono desiderate (livello di bassi, acuti e subwoofer), è possibile ascoltare la musica con la stessa curva dell'equalizzatore ad ogni riproduzione dei dischi. È possibile registrare fino a 200 dischi.

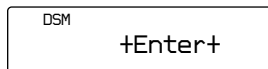
### 1 Riprodurre il disco desiderato.

### 2 Selezionare la curva dell'equalizzatore e regolare le caratteristiche del suono.

- 3 Premere (SHIFT), quindi premere ③ (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "DSM SET".



### 4 Premere ⑤ (ENTER) per un attimo.



Quando l'impostazione di DSM è completa, il display ritorna al modo di riproduzione normale.

## Modifica della curva dell'equalizzatore memorizzata

Riprodurre il disco di cui si desidera modificare la curva dell'equalizzatore e seguire le indicazioni in "Impostazione e memorizzazione della curva dell'equalizzatore".

## Ascolto della sorgente di ogni programma nella specifica curva dell'equalizzatore memorizzata

— Memoria del suono sorgente

È possibile ascoltare la stessa sorgente (CD, MD, TAPE, FM e AM) mantenendo invariati la curva dell'equalizzatore e le caratteristiche del suono (livello di bassi, acuti e subwoofer) anche dopo aver modificato la sorgente del programma o dopo aver acceso e spento l'apparecchio.

## Cancellazione della curva dell'equalizzatore memorizzata

1 Premere **(SHIFT)**, quindi premere **(3)** (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "DSM SET".

2 Premere **(5)** (ENTER) per due secondi.



## Informazioni aggiuntive

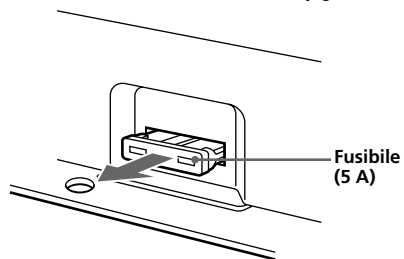
### Precauzioni

- Se si è lasciata l'auto parcheggiata al sole con conseguente aumento della temperatura interna, lasciar raffreddare l'apparecchio prima di accenderlo.
- Se non arriva corrente all'apparecchio, verificare innanzitutto i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- Per ragioni di sicurezza, mantenere moderato il volume dell'audio in automobile, in modo da poter udire i rumori esterni.
- Se si collega l'apparecchio alle unità XDP-U50D, questo apparecchio non funzionerà.

In caso di domande o problemi relativi a questo apparecchio non contemplati nel presente manuale, contattare il rivenditore Sony più vicino.

### Sostituzione del fusibile

Se il fusibile si brucia, verificare il collegamento dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se il fusibile si brucia nuovamente subito dopo la sostituzione, potrebbe trattarsi di un funzionamento interno difettoso. In tal caso, contattare il rivenditore Sony più vicino.



### Avvertenza

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di utilizzarne uno con amperaggio corrispondente a quello indicato sul contenitore dello stesso. Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio diverso da quello indicato per l'apparecchio, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

# Caratteristiche tecniche

## Requisiti di alimentazione

Batteria per auto 12 V DC  
(terra negativa)

## Filo di terra corrente

1 A

## Risposta in frequenza

8 Hz — 20 kHz  
(FORNT)

## Rapporto segnale-rumore

105 dB (FRONT) (JIS-A)

## Distorsione armonica

0,005 % (DAVANTI)

## Separazione

95 dB a 1 kHz

## Comandi tonalità

Bassi  $\pm 10$  dB a 310 Hz

Acuti  $\pm 10$  dB a 3,1 kHz

## Terminali ingresso/uscita

Ingresso BUS (2)

Ingresso linea (presa RCA)  
(2)

Uscita linea (presa RCA)  
(3)

Ingresso ottico digitale (2)

Circa 245 × 145 × 40 mm

Circa 1,2 kg

## Dimensioni

## Peso

## Accessori in dotazione

Cavo BUS (2 m) (1)

Vite di montaggio (4)

## Accessori opzionali

Cavo BUS (in dotazione  
con il cavo a piedini RCA)

RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)

Cavo a piedini RCA RC-63

(1 m), RC-64 (2 m), RC-65

(5 m)

Cavo ottico RC-97 (2 m)

## Apparecchiature opzionali

Unità master (può pilotare  
un preamplificatore  
digitale)

CDX-C910RDS,

XR-C900RDS,

XR-C850RDS ecc.

Cambia CD

CDX-805, CDX-91 (con

uscita digitale)

CDX-705, CDX-T65,

CDX-T62 ecc.

Cambia MD

MDX-61

Selettore di sorgente

(compatibile con un

sistema analogico)

XA-C30

Selettore di sorgente

(compatibile con un

sistema digitale)

XA-U40D

Amplificatore di potenza

XM- Serie

Diffusori

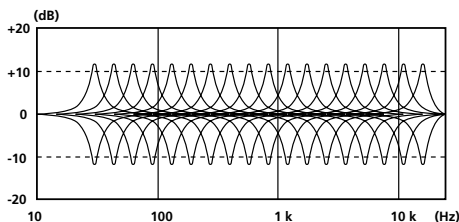
XS- Serie

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a  
modifiche senza preavviso.

## Risposta in frequenza

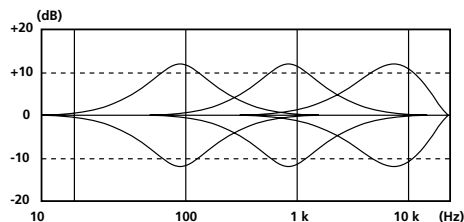
### Equalizzatore anteriore ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 30, 45, 62, 90, 130, 190, 270, 400, 580, 840,$   
 $1,2k, 1,7k, 2,5k, 3,6k, 5,2k, 7,5k, 11k, 16kHz$



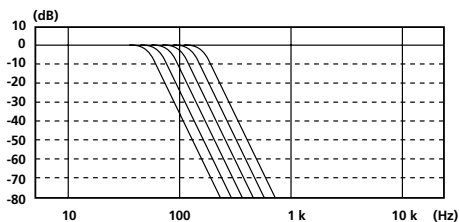
### Equalizzatore posteriore ( $\pm 12$ dB)

$f_0 = 90, 840, 7,5kHz$



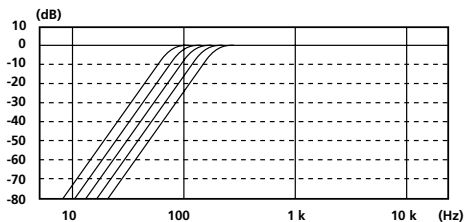
### Filtro passo basso ( $-36$ dB/oct)

$f_0 = 50, 62, 78, 99, 125, 157$  Hz



### Filtro passo alto ( $-24$ dB/oct)

$f_0 = 78, 99, 125, 157, 198$  Hz





# Guida alla soluzione dei problemi

La lista che segue può aiutare a risolvere gran parte dei problemi in cui si può incorrere durante l'uso di questo apparecchio.

Prima di scorrere la lista, verificare i collegamenti e le procedure di funzionamento.

<b>Problema</b>	<b>Causa/Soluzione</b>
<b>L'indicatore POWER non si accende.</b>	<p>Il cavo di terra non è collegato saldamente. Mettere a terra il cavo a una parte di metallo dell'auto.</p> <hr/> <p>Controllare la tensione operativa della batteria (10,5 — 16 V).</p>
<b>Si sente il rumore dell'alternatore.</b>	<p>I cavi di collegamento dell'alimentazione sono troppo vicini ai cavi a piedini RCA. → Allontanare i cavi dai cavi a piedini.</p> <hr/> <p>I cavi a piedini RCA sono troppo vicini ai cavi elettrici dell'auto. → Allontanare i cavi a piedini dai cavi.</p>
<b>Nessun suono</b>	<p>Il cavo di terra non è collegato saldamente. → Mettere a terra il cavo a una parte di metallo dell'auto.</p> <hr/> <p>L'indicatore POWER si accende quando l'unità master viene accesa. → Controllare i collegamenti dell'amplificatore e dei diffusori.</p> <hr/> <p>L'indicatore POWER non si accende quando l'unità master viene accesa. → Controllare i collegamenti del cavo BUS, del cavo a piedini RCA e del cavo ottico.</p>

